

Smalley

THE AUSTRALIAN
LITHUANIAN

1950

3



australijos lietuvis

Pirmasis Lietuviu Laikrastis Australijoje
Iseina kas dvi savaites

THE FIRST LITHUANIAN PERIODICAL IN AUSTRALIA

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 1950 m. vasario 6 d.

<u>Š I A M E N U M E R Y J E -</u>	Psl.
1. V. Indrajis - KONFERENCIJA LIETUVIŲ TAUTOS IŠLAIKYMO REIKALU	1
2. Aldo Palazzeschi - GRAŽIAUSIAS KARALIUS	4
3. Prof. Mykolas Biržiška - ŠIMTAMETIS LIETUVIS N. ZELANDIJOJE	8
4. Jurgis Janavičius - DIDYSIS LIUDESYS (eil.)	10
5. A. Krausas - RAŠYTOJO A. GIEDRIAUS 40 METŲ IŠVARYTASAI BARAS	11
6. Juozas Mikštas - PRIE VANDENYNŲ (eil.)	13
7. A.K. - NESPJAUKIME Į VANDENĮ	14
8. Juozas Mikštas - UŽUOMARŠA (eil.)	15
9. ENGLISH SECTION	16
10. ŽINIOS, INFORMACIJOS, PRANEŠIMAI, SKELBIMAI prasi- deda	24

Atkreipiame dėmesį į VLIKo atsišaukimą 31 psl.

=====

AUSTRALIJOS LIETUVIS redaguojamas Redakcinės Kolegijos. Ats. redaktorius Jurgis Glušauskas. Leidejas - AUSTRALIJOS LIETUVIUI LEISTI B-ve + Raštus Redakcija taisy ir trumpina savo nuožiūra. Honorarai mokami tik iš anksto susitarus + PRENUMERATA: metams 28 šil., pusei metų 14 šil., 3 men. 8 šil. Užsienin kaina ta pati. Atskiras numeris 1/4. + SKELBIMAI: prekybiniai - 1 šil. už skilties eilutę; neprekybiniai - 2 pensai už žodį. Redakcija už skelbimų turinį neatsako.

Viršelis dail. Viktoro Simankevičiaus.

A d r e s a s:

AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona Ave., Ascot Pk, ADELAIDE, S.A.

THE AUSTRALIAN LITHUANIAN, the first Lithuanian periodical in Australia, published every fortnight by AUSTRALIJOS LIETUVIS PUBLISHING Co. Authorised Jurgis Glušauskas.

A d d r e s s:

AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona Ave., Ascot Pk., ADELAIDE, S.A.

=====

australijos lietuvis

Pirmasis lietuviu laikraštis Australijoje.

Išeina kas dvi savaites.

III metai + Adelaide, 1950 m. February/Vasario 6 d. + Nr 3(37)

Konferencija Lietuvių Tautos išlaikymo reikalu

Rašo V. Indrajis

Sausio 12 - 13 dienomis Schwaebisch Gmuendo stovykloje, Vakarų Vokietijoje, VLIKas su Vykdomąja Taryba sušaukė konferenciją, kurios tikslas buvo aptarti visas priemones, galinčias padėti išlaikyti lietuvių tautos potencialą - gyvybę visuose tuose kraštuose, kur tik gyvena mūsų tautiečiai. Čia dalyvavo VLIKo ir VT nariai, Lietuvos Tremtinių Bendruomenės, Raudonojo Kryžiaus, Bažnyčios, spaudos ir kitų institucijų rinktiniai atstovai.

Konferenciją atidarė VLIKo pirmininkas prel. M. Krupavičius, kviesdamas visu rimtumu ir atsidedimu išklaudyti pranešimus bei ieškoti būdų mūsų tautos gyvasties išlaikymui.

Suvažiavimui pasikeisdami pirmininkavo: M. Krikščiūnas, Prof. Kaminskas ir Kun. A. Trakis.

LRK pirmininkas Dr. D. Jasaitis kalbėjo tema: "Pasilikusiųjų Vokietijoje lietuvių išlaikymas". Pranešėjas nurodė, kad labai svarbus esąs tiek biologinis, tiek tautiškumo išlaikymas. Lietuvių čia likusių apie 8.400 - 12.600. Priėmus dėmesin klaidėdėčius, skaičius dar padidėsias. Austrijoje palikusių 219 lietuvių, kurių tikslus sąrašas jau gautas. Paliekančiųjų tarpe 75% nepajėgsią pasirūpinti sau pragyvenimo. Prelegentas pasiūlė jų reikalu sukurti centrą, kuris būtų D. Britanijoje. Ekonominei šalpai įtraukti į darbą BALFą, ekleziją ir pan. institucijas; aprūpinti juos spauda, knygomis, leisti laikraštį ir pan.

Kunigai Trakis ir Urdzė nurodė, kad mūsų institucijos ir užjūrio lietuviai permažai rūpinosi iki šiol ne stovyklose gyvenančiais tautiečiais, ir tai pirmoje eileje M. Lietuvos lietuviams. Reikėtų tad dabar reikalą pakreipti kita linkme, nau-

dojant visas priemones jų tautiškumo išlaikymui. Ypač reikėtų rūpintis jaunimo mokslinimu bei auklėjimu. Kadangi nesą galimybių suorganizuoti specialias lietuviškas mokyklas, pasaukti į gyvenimą bent keliaujančių mokytojų instituciją.

Apie išeivių organizaciją pranešimą padarė p. Vaitiekūnas. Jo nuomone, visi lietuviai išeiviai turį palengva ir planingai pereiti prie Pasaulio Lietuvių Bendruomenės Statute numatyto mūsų susitvarkymo. Nors ši organizacija tebesanti vystykluose, tačiau ji labiausiai tiksianti mūsų tautiškumo išlaikymui.

Diplomatas V. Sidzikauskas paruošė paskaitą apie Mūsų išeivijos jaunosios kartos problemas mūsų šių dienų tautinių uždavinių šviesoje. O jie esą tokie: biologiškai išlaikyti išblaškytąją tautos dalį, išlaikyti lietuviybės nykimo praeisą, kaupti kultūrinį bagažą, jungti visus į kovą, tikslu atgauti tautos laisvę ir t.t. Taip pat nurodė visą eilę priemonių šiam reikalui, kurios eiles oponentų buvo išdiskutuotos. Vertingų nurodymų, ypač kas liečia JAV lietuvius, suteikė ir BLAFO atstovas J. Valaitis.

Spauda kovoje už lietuviybės išlaikymą. Tokiu pavadinimu pranešimą padarė prof. J. Brazaitis. Nors pasaulyje spaudos reikšmė mažėjanti, bet lietuviams ji lieka svarbiu veiksmu kovoje dėl Lietuvos laisvės ir savo kultūrinės egzistencijos. Tad reikią stiprinti kai kuriuos lokalinio pobūdžio laikraščius, stiprinti lietuviybės reikalus emigrantų spaudoje, kelti spaudos etiką. Energingiau platinti spaudą, ypač prie bažnyčių, klubų, organizuoti spaudos savaites, kilnojamąsias bibliotekas, leisti būtiniausias vadovėlius ir šiaip jau lituanistinio turinio knygas, paruošti lektūros mokyklinio ir priešmokyklinio amžiaus vaikams, etc.

Mūsų švietimo reikalų tvarkymu kalbėjo Pr. Pauliukonis, K. Rūkas, M. Krikščiūnas. Pirmasis prelegentas patiekė ir naują, gana plačią švietimo organizacijos schemą, kuri susilaukė griežtos kritikos, kaip nelabai praktiška. Visi prelegentai ir diskusijose dalyvavusieji betgi sutarė, kad reikėtų daugiausia dėmesio kreipti į švietimo ir auklėjimo reikalų tvarkymą šeimoje, kur tai galima - mokyklose, kursuose, šventadinėse mokyklose. Nebuvo užmiršti ir suaugusiųjų švietimo reikalai. Pasigesta vadovėlių stoka ir išreikštas noras suorganizuoti jų spausdinimą. Darbo prieš akis labai daug, - o pradėti reikia nuo Rimšos "Vargos mokyklos..."

Vienas iš įdomiausių pranešimų buvo Dr. Griniaus tema "Mėnas ir mokslas tautos išlaikymo tarnyboje." Pranešėjas atkreipė dėmesį į tai, kad tauta, kuri neūgdė ir neauklėja savojo mokslo bei meno, yra bevarde ir bekalbė... Reikia ne tik rem-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 3 - 1950 m. vasario 6 d.

ti mūsų rašytojus, poetus, muzikus, bet ir visus tuos, kurių kūryboje kuriuo nors būdu atsispindi mūsų tautos veidas.

Pasaulyje, rodos, nesunkiai surasime susipratusių ir sąmoningų lietuvių bent 60.000. Jeigu kiekvienas jų mokėtų po 1 dolerį per metus, ir jeigu pusė šios sumos būtų skirta mūsų kultūros reikalams - kiek daug būtų galima atlikti, nurodė Dr. Grinius. - Tačiau tam labai kliudęs mūsų susiskaldymas, partiškas ir faktas, kad partijos ima virsti mūsų religija. Dėl šios priežasties daugelis rėmėjų, dabar labai stropiairemią siauresnes kultūrinės institucijas, atrodo, neparemtų bendrų, ne savo partijos ar pasaulėžiūros kultūrinių institutų. Katalikai Amerikoje, pav., tokių institutų turi, tačiau jie šiandien ten neturi vieno didžiulio visiems priimtino autoritetą, kaip pav. kad XIX amžiuje buvo Vysk. M. Valančius. Pranešėjas savo pranešimą baigė labai pesimistiškai, nurodydamas, kad praktiškai mums nepavyksią tretyje sukurti vienos, visiems lietuviams brangios ir priimtinos kultūrinės institucijos.

Diskusijų metu Prof. Kaminskas ir Prel. Krupavičius betgi pareiškė nuomonę, kad tokią instituciją vis dėlto būtų galima sukurti.

Šeimos reikalu pažymėtini pranešimai: Prof. St. Ylos "Kova su mišriomis tautiškai šeimomis" ir "Vedybos - lietuviybės išlaikymo pagrindas". Pranešėjai nurodė, kad tautiškai mišri šeima negali būti pilna šeima - turi būti sukurta tautiškai vienalyti. Reikia imtis visų priemonių įtikinimui mūsų jaunimo, kad tik tokios šeimos būtų kuriamos. Ypatingą dėmesį bei paramą teikti gausioms lietuviškoms šeimoms.

Suvažiavimo pabaigoje dar buvo išnagrinėti šie referatai: J. Gobio - Lietuvių kalba lietuviybės išlaikymo tarnyboje, Prof. Kaminsko - DP vaidmuo išėivijoje. Pastarasis išreiškė viltį, kad DP užims svarbiausią vietą mūsų lietuviybės išlaikymo darbe. Šiam reikalui reikia: stiprinti senoje emigracijoje savojo krašto meilės sentimentą, laimėti senosios emigracijos jaunimą, palaikyti viltį, kad Lietuva bus laisva ir pan.

Paskutinis kalbėjo Vysk. V. Brizgys - Religija ir moralė bei jų papročiai. Jis pabrėžė, kad religija, nors neturi pirminio uždavinio tautybės išlaikymo, vis dėlto bažnyčioje daug vietos randa ir tautiški reikalai, lietuviybė. Šis kelias lietuviams būsiąs visur prieinamas. Religija padėsianti daug kur išlaikyti ir išsiblaškiusių lietuvių tautiškumą. Ikišioliniai bandymai davę gerų rezultatų. Reikia tad stiprinti religijos jausmą ir gilinti religinę praktiką.

Tuo suvažiavimas - konferencija ir buvo baigta. Jo nutari-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 4 - 1950 m. vasario 6 d.

mai - rezoliucijos bus prezidiumo sutvarkyti ir patiekti lietuviškajai pasaulio visuomenei vykdyti.

=====

Vertė Juozas Almis Jūragis

Gražiausias karalius

Aldo Palazzeschi

"Jos didenybė karalienė laukia," tarė grafas Herkules Pagano Silf, didysis Bironijos maršalas, sustojęs po dideliu venecišku žibintu ir žvilgsniu apmesdamas savo karalių. Bironijos karalius Liudvikas XII atsistojo.

"Viskas jau paruošta?"

"Viskas, didenybe."

"Nieko nepamiršote?"

"Nieko."

Liudvikas XII dar norėjo klausti apie maldas karališkų rūmų koplyčioje...

Grafas Herkules Pagano Silf permatė visas savo suvereno mintis ir pasiskubino:

"Kapelionas jau pusę valandos meldžiasi. Uršulietės nuo pat aušros maldavimais beldžia dangų. Klarisių motina viršininke įsakė pasninką ir katedroje tris dienas bus laikomos pamaldos, kurioje dalyvaus visos Bironijos mergaitės ir moterys."

"Einam!" pertraukė jį karalius.

Didysis maršalas atverė duris, praleido valdovą ir, palenkęs galvą, nusekė jį ilgu, tuščiu karidorium.

Prie vienu durų karalius sustojo. Didysis maršalas atidarė jas, įėjo vidun ir pranešė:

"Jo didenybė karalius!"

Kambarys buvo išmuštas mėlynu su sidabrinėmis lelijomis šilko audeklu. Lovoje gulėjo Bironijos karalienė Sofija Klementina. Ji buvo išblyškusi kaip vaskas ir atrodė mieganti. Išgirdusi pranešimą ji atmerkė akis su tylia baime, kokią jaučia mirštantieji pamatę kunigą. Grafas Herkules Pagano Silf diskretiškai pasitraukė atgal, atsargiai uždarė duris, valandėlę pastovėjo nuleidęs galvą, paskui pradėjo vaikščioti koridoriumi ten ir atgal. Sustojęs prie vieno lango, jis pakėlė galvą ir rankas aukštyn lyg norėdamas pratarti:

"Viešpatie, išklausk jį!"

+ + +

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 5 - 1950 m. vasario 6 d.

Bironijos karalius Liudvikas XII buvo jėga trykštančio riterio tipas. Ką tik peržengęs keturiasdešimtuosius amžiaus metus. Tauta garbino jį ir jautė, kad jame simboliškai atsispindi kilnumas Liudviko Didžiojo, prieš keturis šimtus metų davusio kraštui vienybę, laisvę ir konstituciją.

Kai Liudvikas XII eidavo per pagarbią minią, žmonės stovėdavo nusiėmę kepurės, lenkdavo galvas ir jausdavosi jo asmenybės pritrenkti.

"Koks karalius!"

"Koks valdovo pavyzdys!"

"Koks kilnumas!"

Visi piliečiai būtų dieną naktį pasninkavę, kad galėtų jį nors kartą pavaišinti ir nė vienas nebūtų nė žingsnio atsilikęs, jei būtų prisiėję ginti savo karalių.

Bironijos valstybe buvo viena didelė patriarchalinė šeima. Karalienė gi buvo išblyškusi. Jau daug metų ji sirgo diena iš dienos blogėjančia širdies neuroze ir nuolatots kvėpavo pro atvirą burną kaip žuvis. Retai kada ji tegalėjo pasirodyti tautai. O kai ji dalyvaudavo didžiosiose valstybės iškilmėse, atrodė kad kiekvienas, su didžiausia meile ir giliausiu liūdesiu į ją žiūrėdamas meldžiasi:

"Viešpatie, kodėl Tu jos neišklausai?"

+ + +

Nes į šviesų karalystės dangų vis labiau ir labiau kilo debesys.

Ir jei karalius, visai išsiblaškęs, smogdavo į stalą stipriu kumščiu - Bironijoje tokią gestą vadino Liudviko smūgiu ir buvo pratę taip galutinai priimti valstybės gyvenimui svarbius nutarimus - tai dabar nebebuvo galima šitokią neatšaukiamą sprendimą laikyti dievišku, nes tų debesų šešėlis temdė jo bešališkumą.

Grafas Herkules Pagano Silf diriguodavo šį kumščio smūgį. Jis savo monarcho rankai leisdavo pajudėti tik reikalingu momentu ir per laiką tiek išdresiravo, kad karalius tris ketvirčius valandos galejo ją laikyti iškėlęs ir paskui tinkamiausiu akimirksniu trenkti į stalą.

Liudvikas XII dar tebebūdamas princų sosto ipėdiniu, vedė princesę Sofiją Klementiną Spifz Mai iš Burgos Manero ir kaip tik po devynių mėnesių nuo tos dienos pasaulio šviesą išvydo dabar jau aštuoniolikmetė princesė Eufrazija.

Tauta džiaugėsi dėl to ir netrukus turėjo naują progą džiaugtis, nes patyrė, jog kilnioji pora laukia naujos karališkos dovanos - ji buvo princesė Angelika, kuriai pamečiui sekė princesės Joana-Franciška ir Marija-Karolina.

Išdidi ir skaitlinga ainija buvo Liudvikų tradicija, dėl to dar gimė princesės Olimpija, Zelinda, Zaira ir Kolomba.

Ir niekas nebūtų drumstęs valdovo ir Bironijos valstybės ramybės, jei dėl besaikio panaudojimo karalienės Sofijos Klemenčinos sveikata nebūtų taip labai nukentėjusi, kad bironiečiai gydytojais patarę moterystės pareigų atlikime padaryti pertrauką. Jie pareiškė, kad naujas pastojimas jos didenybės sveikatai bus labai kenksmingas ir dėl to esą reikalinga rimtai pagalvoti.

Karalius laukė ir tikėjosi. Vos kilnioji žmona atrodė kiek sveiktelejusi, jis aplanke ją su jam įgimta tvirta energija ir degdamas viltimi, kad tai bus paskutinė ir kartu didžiausioji jo pastanga.

Liudvikų kraujas pasitvirtino. Netrukus meilioji karalienė leido paskelbti savo tautai, kad ilgai lauktasis įvykis artinasi.

Rūnuose viskas buvo paruošta. Širdyse visi beveik buvo tikri, kad tai, kas po beveik dviejų metų karalienės poilsio išvys pasaulio šviesą, bus sosto įpėdinis, kurio Bironijoje laukė kaip Mesijo ir kuris nešios Liudviko XIII vardą.

Pagaliau atejo tikrai sunkus gimdymas ir, kai didysis maršalas norėjo laukimo susijaudinimu virpančiam karaliui pranešti kas gime, karalius suprato iš žvilgsnio.

"Ne! Ne!" šaukė jo didenybė. "Pranyk iš akių, nelaimingas juokdary!"

Ir naują princesę pakrikštijo Gertrūda.

+ + +

Nuo tos dienos laimingos valstybės ramybė žlugo. Ir kodėl? Kad viena moteris, viena prakeikta, kaip vaškas išblyškusi moteris tesugebėjo gimdyti vien tik niekam nereikalingas princeses! Kas jai darėsi? Jis pradėjo jos neapkėsti kaip savo baisiausio priešo. Per ją žlunga viskas: Bironija, dinastija, Liudvikai, ramybė - viskas! Jis žinojo, kad ir tauta dėl to lygiai kenčia kaip jis.

Grafas Herkules Pagano Silf bandė įkalbėti karaliui pakeisti konstituciją ir įvesti moterišką sosto įpėdinį. Iš gražios princesės Eufrazijos išeitų puiki karalienė.

"Niekados!" griaude karalius. "Niekados!"

Liudvikų giminėje moterys buvo mylimos ir gerbiamos vien tik kaip moterys. O ką pasakytų Liudviko Didžiojo akys, jei staigą Valstybės Įkūrimo Dieną septyniasdešimt šeštųjų metų aikšteje, po savo paminklo kojomis savo soste jis pamatytų bobišką sijoną?

"Niekados!"

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 7 - 1950 m. vasario 6 d.

Valstybei gelbėti maršalas pasiūlė gudrią klastą.

Karalius turėjo niekam nežinant išsileisti su kita moterimi, išgalvoti karalienei naują neštumą ir apsukriai pakišti netikrą kūdikį, kaip tūkstančiuose panašių atsitikimų daroma. "Niekados!"

Liko viena tik galimybė, aukoti karalienę naujam ypatingam bandymui - to pasekoje dešimtas gimdymas ir gimimas princesės Genovaitės.

Kadangi jos didenybė dar atlaikė, Liudvikas XII visu savo nušiminimo įniršiu privertė ją vienuoliktą kartą veikti panašia prasme. Iš to gimė princesė Peneliopė, ir prie gimdymo del karalienės gyvybės buvo nustota vilties.

+ + +

Praėjo du metai.

Didžiųjų iškilnių metu karalius pasirodydavo vienišas kaip našlys. Į žmones jis žiūrėjo niūriai ir grąsinančiai. Jis net mirties sprendimą pasirašė taip lyg tai būtų pats paprasčiausias pasaulyje dalykas. Bironijoje to niekad nebuvo buvę. Visą karalystę sumišo ir išsigando.

Jo didenybė dar kartą atsiklausė chirurgo, gimdymo padėjėjų ir tam reikalui iš Amerikos pakviesto specialisto nuomonės ir visas savo viltis dėjo į paskutinį nežmonišką bandymą nors ir buvo įsitikinęs, kad karalienė jo nepergyvens.

Bet ką tai reiškia, jei tik ji trokštamam sosto įpėdiniui - karžygiui - dovanotų gyvybę!

Jei ji gimdydama mirs, bus karžygiška mirtis už tėvynę. Ir kai didysis Bironijos maršalas pranešė, kad jos didenybė karalienė laukia jos tame pačiame valstybinių patalpų kambaryje, kuriame jis, degdamas meile ir aistra, laike ją pirmą kartą savo stipriame glėbyje, šurpas perėjo jį. Paskutinį kartą ėjo jis pas vos nemiršančią karalienę, sutikusią dar kartą pabandyti.

+ + +

Ir šį kartą Liudvikų kraujas pasitvirtino. Keletai dienų praslinkus bironiečiai žinojo ko turi laukti.

"O šventa būtybė!"

"Dangaus angelas!" - dūsavo pavaldiniai.

"Ji miršta už mus!"

"Kad išgelbėtų mylimą tėvynę!"

Jos gyvybei pavojingos sunkumos metu karalienę reikėjo kasdieną stiprinti kofeinu, strofantinu, kokainu ir morfijumi. Karalius buvo rūstus ir nekalbus. O kai pagaliau grafas Herku -

les Pagano Silf drėbėdamas atėjo pranešti valdovui, kad jos didenybę ką tik suėmė skausmai, karalius griebė ją už apikaklės, parmetė žemėn ir sušvokšte:

"Eik, niekše, ir pranešk tautai, kad gimė sosto įpėdinis arba busi žuvis!"

Septynioms valandoms praslinkus grafas Herkules Pagano Silf paširodė purpuru dengtame karališkųjų rūmų balkone ir paskelbė, kad gimė Liudvikas XIII gyvas ir pajegus gyventi. - Gaudė būnų, skambino varpai, o visa Bironija mosavo vėliau, skarelem, skrybelem.

Aptilus didžiausiems džiaugsmo šūkiams, spontaniškai besiveržiantiems iš džiūgaujantios minios krūtinų, gerasis maršalas liūdnu veidu ir skausmo palaužtu balvu pranešė, kad jos didenybę karalienė Sofija Klementina guli mirties patale.

(Bus daugiau)

Šimtmetis lietuvių Naujoje Zelandijoje

Prof. Mykolas Biržiška

Pirmutinis lietuvis, atvykęs ir apsigyvenęs Naujoje Zelandijoje, yra, be abejo, joniškėlietis Jurgis Š e i ž y s. Gimęs apie 1850 metus Joniškėlio parapijoje Sikštonių kaime ir baigęs dviklasę Joniškėlio mokyklą, neradamas Lietuvoje užsiėmimo, kuris jam patiktų, o gal ir norėdamas daugiau svieta pamatyti, apie 1875 metus jis išvyko Rygon, kur pradžioje buvo prie įvairių sunkesnių darbų, bet greit gav o lengvesnį darbą dideliame Bostanžoglos tabako magazine. Ten jis prataravo 12 metų, ligi 1888 m. Būdamas silpnos sveikatos, jis ėmė skūstis krūtinės skausmais. Gydytojas jam nieko negalėjo pagelbeti, tik patarė pakeisti darbo vietą: išeit iš tabako atmosferos į laisvą orą. Tuomet jis, truputį pramokęs angliškai, leidosi kelionėn. Buvo Belgijoje, Olandijoje ir nuvyko Londonan, kur neradamas sau darbo ir bijodamas angliškųjų rūkų, dideliu laivu išplaukė į tuomet dar visai mažai bežinomą, o lietuviams visai dar nežinomą Naująją Zelandiją.

Važiuoti reikėjo apie pustrėčio mėnesio. Laive susipažino su jaunu Naujosios Zelandijos anglu, kuriam linksmoje pakelėje pritrūko pinigų, Š. paskolino jam iš savo sutaupų, o šis jam pažadėjo pas savo tėvus Naujoje Zelandijoje duoti kambarį su išlaikymu, pakol jis susiras sau tinkamo darbo. Ir tikrai, ten nuvažiavęs Š. gyveno apie 2 mėnesiu dykai.

Pats pirmasis jo laisvas darbas, kaip kai kuriu kitu, buvo

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 9 - 1950 m. vasario 6 d.

ieškojimas miškuose gintaro, ten randamo kumščio didumo ir didesniais gabalais, plieniniu čiupu kasinejimas, supirkinėjimas ir pardavinėjimas gaminti brangiems lakams. Vėliau vertėsi avelemis, kurių turejo visą būrį; vilną pardavinėjo ten pat, o mėsą į laivų šaldytuvus gabenti Londonan. Turejo ir kiltų biznių.

Ten bedirbdamas vedė maorytę - vietinės maori gentės vado dukterį, su kuria prigyveno sūnų, o žmėną po 4 metų palaidojo. Po to, jau išgijęs savo namus ir praturtejęs, panorė antrą žmoną vesti lietuvaitę, kam reikėjo grįžti Lietuvon. Tai buvo 1900 metais, 12 metų pragyvenus Naujoje Zelandijoje. Per visą jo gyvenimą N. Zelandijoje niekas dar nebuvo paklausęs: "Kas esi? parodyk pasą!" Dabar vykdamas Londonan, iš kur žadėjo laivų vykti per Rygą Lietuvon, apie pasą, su kuriuo buvo išvykęs iš Rusijos, pamiršo, jo nepasiėmė, o Londone laivan įsėsti reikėjo su savim tureti. Tuo būdu Lietuvos jis nebepasiekė.

Susirašinėjęs su juo seserėnas Jonas Šimoliūnas, (dar Rygoje prie tėvų gyvenęs, vėliau inžinierius, 1922 - 1944 m. Kauno Vytauto Didžiojo universiteto profesorius, tremtyje, Vokietijoje, gyvenęs Kempteno stovykloje ir dėstęs Pabaltijo Universitete Pinneberge net. Hamburgo) drauge su savo motina Elžbieta Šeižyte-Šimoliūniene iš Rygos nuvyko Londonan pasimatyti su savo dėde ir broliu ir išsišneketi apie visa, kas tada ant širdies gulėjo. Londone jie kartu išbuvo apie pusantros savaitės, apsiverkę atsisveikino ir persiskyrė: Jurgis Šeižys dideliu laivu išplauke Naujojon Zelandijon, o Šimoliūnai grįžo Rygon; tais pat 1900 m. Jonas Šimoliūnas stoji Rygos politechnikon.

Sugrižęs į Naująją Zelandiją Šeižys vedė vietos anglę, turėjo kelis sūnus, kurie dabar jau turi būti visi vedę. Nuo pirmojo pasaulinio karo inž. J. Šimoliūno susirašinėjimas su savo dėde nutrūko ir per visą Lietuvos nepriklausomybės laiką nebeatsinaujino. Tremtyje atsidūręs, prof. Šimoliūnas senuoju adresu pasiuntė J. Šeižiui laišką ne tiek jį skirdamas savo dėdei, del kurio nebuvo tikras ar jis tebesąs gyvas, kiek šiojo sūnams, tad ir parašė jį anglų kalba. Cia jau atsliėpė pats Jurgis Šeižys, tebegyvas ir tebesveikas, jau-jau siekiąs 100 metų ir šiuo savo ilgu gyvenimu ne tik patvirtinęs Naujosios Zelandijos kaip ilgaamžių gyventojų krašto garšą, bet ir naujazelandiečiams gražiai parodęs savo senąją Tėvynę.

Visas žinias apie šį šimtmetį Naujosios Zelandijos lietuvių esu gavęs ("išspaudęs") iš prof. Šimoliūno. Cia jas atiduodu mūsų australams. Jei kuriam jų kiltų noras ar reikalas su

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 10 - 1950 m. vasario 6 d.

juo susisiekti, štai adresas: Mr. George Scheigis, Rangiputa P. O., North Auckland, New Zealand.

Redakcijos pastaba: AL Redakcija darė pastangų su J. Šeikiu susirašyti, bet atsakymas nebuvo gautas. Galimas dalykas, kad pragyvenęs 100 metų, pirmasis lietuvis Naujoje Zelandijoje jau atsisveikinęs su šiuo pasauliu.

Jurgis Janavičius

D I D Y S I S L I U D Ė S Y S

Didžiuoju liudėsiu galečiau pavadinti savo norą
nueit prie jūros, tenai kur dideliom
šviesų akim paskutiniai švyturiai
kažko vis ieško horizonte ir,
šaukt tada į tolimas ištiesus rankas:
Ahooi! Ahooi! Ar girdite
kitoje žemės puseje gyvenantys draugai!

Ir kai pilkėjančiame sąmyšy
bangų ir gulančių ant akeano debesų
nuskęstų paskutinis aidas,
tada norėčiau nebejaust savęs
- užmiršt kad turiu veidą
ir nežinot ir niekad sau pačiam neišsiduot,
jog ašaros man sunkėsi lyg aitrios liepsnos iš
/akių.

O naktį, kada didieji švyturiai
pavirstų degančiais krantų sargybiniais
ir baisiai vieniši klajot po jūrą išseitų spindu -
/liai,
tuomet norėčiau būt pas jus, praėjusių dienų drau-
/gai
ir vėl gyvent tuos vakarus, kad rudens svajonėmis
/už lango fochnas užė
ir tas dienas, kurių perdaug sukūrėme,
kad jas užmiršti.

... Paskui sugrįžti:
keliauti gatvėmis kur negyvena
nei viena sekundė mano praeities,
---- iš lėto eit ir jaust kaip už manęs,
mano šešėlyje pavargę žingsniai miršta
ir kaip nustebę žiūri į mane
langai, pilni nakties.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 11 - 1950 m. vasario 6 d.

Rašytojo A. Giedriaus

40 metų išrašytasai baras

Rašo A. Krausas

Vienas daugiausia pasidarbavusių ir kūrusių vaikams rašytojų yra Antanas Giedrius (Giedraitis), kurs atšventė savo 40 metų rašytojo darbo sukaktį. 1909 metais jis pasirodė savo pirmaisiais rašiniiais spaudoje. Čia susipažinkime su jo gyvenimu bei kūryba.

Antanas Giedrius gimė 1892 m. balandžio mėn. 4 d. Jurbarko valsčiuje. Mokėsi privačiai. Kurį laiką tarnavo Rusijoje, dirbo meteorologijos stotyje. Pirmojo pasaulinio karo metu įsigijęs mokytojo vardą, dėstė lietuvių kalbą gimnazijoje, dirbo Švietimo sekcijoje. Nuo 1918 metų Lietuvoj buvo Jurbarko, Šakių ir Kauno pradžios mokyklų inspektorius.

Jau Pirmojo pasaulinio karo ir tremties metais jis Voroneže (1918) išleido pirmąsias knygeles. Sukaktyvininkas įsteigė ir ilgus metus redagavo vaikų laikraštėlių "Žiburėlių". Nuo 1925 metų pradėjo leisti ir redaguoti labai skoningai iliustruotą vaikams laikraštį "SAULUTĖ". Jis Lietuvoje ėjo iki 1931 metų. Paskutiniuosius dvejis metus leidėju buvo "Dirvos" Bendrovė, nes jam buvo persunku iš Jurbarko. Tremtyje atgaivino 1946 m. "SAULUTĖ", kuri kas mėnesį pasirodydavo iki 1948 metų liepos mėnesio, kai pinigų reforma užbaigė 30 numerių dağą. Leidėju buvo Baltų Centrinės Tarybos Lietuvių Skyrius Detmolde, anglų zonoje, Vokietijoje.

Savo laikraštėliais malonus Sukaktyvininkas Lietuvoje ir tremtyje suteikė mūsų tautos vaikučiams nepaprastos reikšmės duoklę. Ypatingai tremties "Saulutė" savo gražiomis pasakomis, pasakečiomis bei gražiais paveikslėliais suteikė ir duoda saulėto džiaugsmo jaunajai kartai. Gaila, kad ji turejo sustoti. Yra sumanymas vaikų laikraštėlių atgaivinti Amerikoje, į kurią ketama atsikviesti jam redaguoti ir A. Giedrius, kurs šiuo metu yra Oldenburgo Lietuvių Gimnazijos direktorium. Jo vyresnioji duktė Danutė neseniai yra atvykusi į Australiją ir gyvena Melbourne.

Būtų labai svarbu, kad "Saulutė" vėl pradėtų eiti. Ji galėtų mūsų mažuosius, pabirusius plačiame pasauly, auklėti tautineje dvasioje. "Saulutė" buvo leidžiama kelių spalvų viršeliais ir gausiai iliustruota. Savo turiniu ir visa medžiaga tvirtino vaikučių tautinius jausmus, mokė myleti savo ir branginti lietuvių tautos papročius.

Be laikraštėlių, rašytojas A. Giedrius yra parašęs visą

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 12 - 1950 m. vasario 6d.

eilę knygų, daugiausia taip pat vaikams skirtų. Jis yra sukūręs ir stilizavęs nemaža liaudies pasakų, parašęs eilėraščių, pasakečių, apsakymėlių ir vaidinimų.

Žymiausi darbai Lietuvoje: Pasakos, Sūtemų šnekos, Šviesos rate, Rausvas lapas, Miškinis, Doriukas ir kt. viso apie 15 knygelių. Suaugusiems: Nušviesti takai, poezija prozoje; Kristalai, fragmentais spausdinamas ciklas.

Tremty yra parašęs per 20 originalių pasakų ir ne mažiau pasakečių. Galutinai paruošė spaudai:

1. UŽBURTI KELIAI, trejos knygos originalių pasakų: mažiems vaikams, paaugusiems ir vyresniems arba ir suaugusiems.

2. KASDIENINĖS PASAKOS, irgi originalios pasakos, tik iš gyvulių ir paukščių gyvenimo arba mišrios. Trečiosios knygos (pirmosios buvo jau išleistos Lietuvoje, o antrosios ten buvo paduotos jau išleisti).

3. TĖVELIŲ PASAKOS, stilizuotos liaudies pasakos vaikams, dvejos knygos, iš kurių vienos jau išleistos.

4. PASAKĖČIOS, rinkinys atrinktų originalių pasakečių.

5. NUGALĖJIMAS, apysaka vaikams, dvi dalys.

6. TRYS JAUNI KELIAUNINKAI, pasaka mažiems vaikams.

7. GERIAU BEIEŠKANT, eiliuota nuotykių knygelė mažiems vaikams.

8. NUŠVIESTI TAKAI, papildyti, naujai paruošti antram leidimui (neeiliuotos poezijos smulkmenos).

Tremtyje išleistos šios knygelės:

1. TĖVELIŲ PASAKOS, pirmosios knygelės, iliustruotos dail. J. Steponavičiaus.

2. TAUTIENĖS BIČIULIAI, pasaka apie ožkelę Baltutę, varnos snapą, ilgarankį Bimbą ir kitus neįprastus dalykus. Iliustruota dail. H. Naruševičiūtės-Zmuidzinienes.

3. KELIONĖ Į LIETUVĄ. Iliustravo R. Veselauskas.

Lietuvoje paskutiniu laiku Sukaktuvininkas paliko bebaigia-
mą spausdinti pirmąjį tomą lietuvių liaudies pasakų, o antrą-
jį visai paruoštą spaudai, be to, paruoštas antrąsias knygas
"Kasdienių pasakų", rinkinį apsakymėlių iš vaikų gyvenimo, rin-
kinėlių eilėraščių vaikams ir dar porą ar trejetą eiliuotų kny-
gelių vaikams.

Sunkus tremties gyvenimas ir įvairūs šeimos rūpesčiai ne-
leido didesnio skaičiaus paruoštų spaudai knygų išleisti. Bet
linkime Kūrėjui, kad jo paruošti darbai išvystų dienos šviesą
ir džiugintų mūsų mažuosius, nuveddami į lietuvių šviesią pa-
sakų karaliją.

Be rašytojo darbo, A. Giedrius bendradarbiavo spaudoje, lai-
kė paskaitų mūsų bendruomenei, dalyvavo literatūros vakaruose,
mokytuvoje tremties gimnazijoje ir dirbo visuomenini darbą.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 13 - 1950 m. vasario 6 d.

Daug širdies idėjo skautiškai veiklai. Jau Lietuvoje būdamas buvo didelis skautų sąjūdžio rėmėjas ir skatintojas. Pradžios mokyklų inspektorium būdamas turėjo tam geros progos. Trentyje to gražaus auklėjimo nepamiršo. Uoliai dalyvavo skautų vadų suvažiavimuose, yra anglų zonos rajono vadas, buvo išrinktas LSS Tarybon, kurios posėdžiuose uoliai dalyvavo ir savo didžiu patyrimu daug prisidejo sprendžiant svarbius sąjungos reikalus ir statutą priimant. Už jo nuoširdų LSS darbą yra pakeltas į skautininko laipsnį.

Antanas Giedrius savo kūrybai ir visuomeninei veiklai sėmėsi įkvėpimo iš lietuvių tautos dvasios, stengdamasis įsijausti į jos gelmes. Todėl A. Giedrius yra tampriai suaugęs su savo tauta, savo kraštu. Iš jo kūrybos švelniai dvelkia Lietuvos miškų ir laukų kvapas, skaidriai šviečia sauletas pasakų pasaulis, teigiamai paveikdamas vaiko sielą. Todėl mūsų vaikučiai taip labai myli savo rašytoją A. Giedrių, stovykloje apspisdami kaip biteles ir prašydami paskaityti naujų mūsų sukurtų pasakų.

Per savo spaudos darbo 40 metų A. Giedrius yra išvaręs nemažą barą. Šia proga linkime jam nugaleti kliūtis išleidžiant gausų savo darbų rinkinį, laimingai nuvykti Amerikon, atgavinti "Saulutę", parašyti dar daug kūrinių, atveriančių mūsų mažiesiems nuostabius naujus pasakų pasaulius, kurių karalaitė vestų į šviesią mūsų šalelės ateitį!

Juozas Mikštas

P R I E V A N D E N Y N O

Būk pasveikintas audringas vandenyne.
Tavo plotų neaprėpia mano ilgesys.
Ak, ne tu skiri mane nuo tolimos tėvynės,
Ir todėl man mielas ir brangus esi.

Juk, tikiu, ateis diena, man duosi šiaurėn kelią,
Nors ir žiauriai rūstaus tavo veidas neramus.
Žalios bangos, šaltos bangos, putomis pabalę,
Neš mane į gimtą uostą, į tėvų namus.

Melbourne, 1949.XII.9

Merpjauk į vandenį...

Rašo A. K.

Tiek daug girdėjau nepatenkintų balsų, keikiančių dieną, kada į stovyklą Vokietijoje atvyko Australijos komisija. Tiesa, kelionė buvo sunki (ne visuose laivuose. Red.), dienos "immigration centre" taip pat ne medum teptos, buto problema skandalingai sunkiai sprendžiama, ir daug smulkmenų, erzinančių iš vargusių imigrantų, tikėjusių vos išlipus Australijoje "pagaliau gyventi kaip žmogui". Ir pasipylė į Europą ir Ameriką laišškai - koks tai baisus kraštas, kokie nekultūringi žmonės, kurie nei rimtų knygų neskaito, nei klasikinės muzikos nemėgsta, nei meno šėdėvų neturi, kuriems arklys ir futbolas yra viskas. Ir pradėjo visa Europa ir Amerika (giminės ir draugai) mūsų gailėtis. Ir kuo daugiau mūsų gailisi, tuo nelaimingesni mes jaučiamės... Tokiems "nelaimingiesiems" papasakosiu 18 a. gale Vóltero parašytą pasaką:

Angelas Iturielis, valdantis Aukštąją Aziją, siunčia skita Babuką pažiūrėti ir nuspręsti, ar Persų miestą Persepolis sunaikinti ar palikti. Babukas Persepolyje mato ir gero ir blogo ir daro vis sau prieštaraujančius sprendimus. Pagaliau, norėdamas Iturieliui išaiškinti savo nuomonę, jis užsako pas geriausią miesto skulptorių mažą statulėlę, sudarytą iš pačių brangiausių ir pačių prasčiausių metalų, mineralų ir akmenų. Jis ją nuneša pas Iturielį ir klausia: "Argi tu sunaikinti šią gražią statulą vien dėl to, kad ne viskas čia yra auksas ir deimantai?" Iturielis jį suprato iš pusės žodžio. Jis nutarė net negalvoti pataisyti Persepolio ir leisti pasauliui eiti taip, kaip jis eina: "nes, - tarė jis, - jei viskas nėra tobulu, viskas yra pakenčiama."

Ir mūsų prieglaudės krašte nėra taip bloga, tik reikia norėti matyti gerąsias jo puses. Esame suvaržyti darbo sutarties (apie 10000 DP imigrantų iki 1950.I.1 d. darbo sutartis baigė, ir kiekvieną mėnesį baigia apie 1000. Red.), negalime pasirinkti mums patinkamo darbo ir gyvenimo būdo, bet dėl to dar negalime išsižioję rekti, kad australai neturi kultūros. Tiesa, jie neturi senųjų meisterių originalų (kas gi jiems savuosius atiduos!), bet jų naujasis menas neatsilieka nuo europinio. Tai tik sutartis, laikanti mus mažuose miesteliuose ar kur nuošaliuose darbovietėse, neleidžia mums pažinti W. Dobbell, L. Dadswell, Noel Counihan ir kitų Australijos menininkų Gal ne vienas eilinis australas išjungs radio aparatą užkliuęs ant simfoninio ar Bacho vargonų koncerto ir pasieškos lau-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 15 - 1950 m. vasario 6 d.

sliuoja gerus koncertus, tai nejaugi tik propagandos tikslu - mums, "newcomeriams" akis apdumti? Ak gi ir Kaune teatro sale nebūdavo sausakimša simfoninio koncerto metu...

Nepamirškime, kad Australija pati yra naujas kraštas, kurio kūrimuisi pradžia davė žmonės, daugiau ar mažiau linkę avantiūrai, bet ne mokslininkai ar menininkai. Australija yra kai kuriais atžvilgiais atsilikusi, bet veržiasi pirmyn, o tas ir yra svarbiausia.

Pasibaigs sutarties laikas (kurių dar nepasibaigė), ir kiek vienas pasuksime pagal savo sugebėjimus ir patraukimą - kas prie bizniuko, kas prie meno, kas prie namelio statymo, kas prie visuomeninio veikimo. Ir nemanykime, kad viską peikdami ir kritikuodami susilauksime naivaus Kandido pagyrimo: "O koks genialus tas Pococurante! Niekas negali jam įtikti! Juk jis turi didžiausią pasitenkinimą viską kritikuoti, pajusti ydas ten, kur visi kiti mato tobulybę!" Ar objektyviai pažiūrėjęs neatsakys mums kas filosofo Martin lūpomis: "Tai reiškia, kad jis turi pasitenkinimą netureti jokio pasitenkinimo" (Voltaire "Candide").

Kam sau kartinti imigrantų dienas? Kam spjauti į vandenį, kuri patys turime gerti? Ar ne geriau leisti pasauliui eiti savo keliu, o patiems pasistengti kuo geriau išdirbti savo daržą?

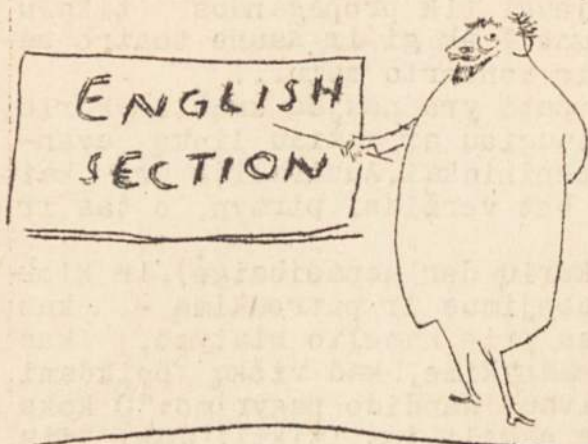
Juozas Mikštas

U Ž U O M A R Š A

Užuomaršą ir svaigulį atnešus,
Nuėjo ji nežinomais keliais.
Ir liko tik prisiminimai gražūs,
Kurie ilgai nurimti tau neleis.

Ak, miela, gera buvo užsimiršti,
Buity nejauciant mirtinos tylos.
Bet vienuma šaltais, kauletais pirštais
Dabar tau širdį dar skaudžiau žalos.

.....



THE HAPPY PRINCE
By Oscar Wilde
(Continued)

"I hope my dress will be ready in time for the state ball," she answered; "I have ordered passion-flowers to be embroidered on it; but the seamstresses are so lazy."

He passed over the river, and saw the lantern hanging to the masts of the ships. He passed over the Ghetto, and saw the old Jews bargaining with each other, and weighing out copper money in copper scales. At last he came to the poor house and looked in. The boy was tossing feverishly on his bed and the mother had fallen asleep, she was so tired. In he hopped, and laid the great ruby on the table beside the woman's thimble. Then he flew gently round the bed, fanning the boy's forehead with his wings. "How cool I feel," said the boy, "I must be getting better;" and he sank into a delicious slumber.

Then the swallow flew back to the Happy Prince, and told him what he had done. "It is curious," he remarked, "but I feel quite warm now, although it is so cold."

"That is because you have done a good action," said the Prince. And the little Swallow began to think, and then he fell asleep. Thinking always made him sleepy. When the day broke he flew down to the river and had a bath. "What a remarkable phenomenon," said the Professor of Ornithology as he was passing over the bridge. "A swallow in winter." And he wrote a long letter about it to the local newspaper. Everyone quoted it, it was full of so many words that they could not understand.

"To-night I go to Egypt," said the Swallow, and he was in high spirits at the prospect. He visited all the public monuments, and sat a long time on top of the church steeple. Wherever he went the Sparrows chirruped, and said to each other, "What a distinguished stranger." So he enjoyed himself very much.

(To be continued)

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 17 - 1950 m. vasario 6 d.

EXPLANATIONS - PAAIŠKINIMAI

Pastaba: žodžių tarimas skliausteliuose duodamas tik dėl orientacijos.

To hope - tikėtis, viltis
 the dress - suknelė
 the state-ball (steit bol) - valstybinis (rūmų) balius
 to answer (anser) - atsakyti
 to order - užsakyti
 the passion-flower (pešn-flauer) - kančios gėlė
 to embroider (imbroider) - išsiunvinėti, puošti
 the seamstresse - siuvėja
 lazy (leizy) - tingus, tinginys
 to pass aver - persikelti (per upę); čia: perskristi
 the rover - upė
 to see, saw, seen - matyti
 the lantern - žibintas
 to hang, hung, hung - pakabinti, pakarti
 the mast (mast) - stiebas (laivo)
 the ship - laivas
 the ghetto - geto (specialus žydų kvartalas)
 old - senas
 the jew (džū) - žydas
 to bargain (bāgin) - derėtis; prekiauti
 with each other - su vienas kitu
 to weigh - sverti
 the scales - svarstyklės
 at last - pagaliau
 poor - neturtingas, vargingas
 to looke - pažiūrėti
 to toss - mesti, mėtyti
 feverishly - karštligiškai
 the bed - lova
 fallen asleep - "kritusi į miegą", užmigusi
 tired - pavargęs
 to hop in - išokti
 to lay, laid, laid - padėti
 the ruby - rubinas
 beside - šalia
 the thimble (tsimbl) - siuvamasis žiedas, pirščiukas
 gently - mandagiai
 to fan - vėdinti; the fan - vėduoklė
 the forehead - kakta

the wing - sparnas
 to feel, felt, felt - jausti
 to sink into a sleep - užmigti
 delicious (dilišis) - malonus
 the slumber (slamber) - snaudulys
 to fly back - grįžti, "parskristi atgal"
 to tell, told, told (tel, tōd) - papasakoti, pasakyti
 what he had done - ką ji(s) atliko
 Pastaba: the Swallow - kregždė anglų kalboje yra vyriškos
 giminės, dėl to visur ne "she", bet "he" - jis
 curious (kjuries) - įdomus, nuostabus
 to remark - pastebėti
 although (aldhou) - nors
 because (bikoz) - nes, dėlto kad...
 the action (akšen) - veiksmas, darbas
 to begin, began, begun - pradėti
 to think - galvoti
 the thinking - galvojimas
 sleepy - miegūstas
 when the day broke - kai diena išaušo
 the bath - vonia
 phenomenon (finominon) - fenomenas, apraiška
 ornithology (ornitolodži) - ornitologija, mokslas apie paukš-
 čius
 the bridge - tiltas
 to write, wrote, written - rašyti
 local - lokalinis, vietinis
 everyone - kiekvienas
 to quote (kvout) - cituoti
 to understand - suprasti
 in high spirits - gerame ūpe, pakilusioj nuotaikoj
 the prospect - perspektyva
 public (pablik) - viešas
 the monument - paminklas
 the top - viršūnė
 the church (čerč) - bažnyčia
 the steeple - varpinė
 wherever - kur bebūtų
 the sparrow - žvirblis
 to chirrup (čirap) - čirškėti
 distinguished - nepaprastas, pasižymėjęs
 stranger - svetimas, nepažįstamasis
 to enjoy oneself - linksmintis
 much (mač) - daug.

T H E N E W Y E A R ' S L E A F

By Kath. Wheeler

He came to my desk with a quivering lip -
 The lesson was done.
 "Dear teacher, I want a new leaf," he said,
 "I have spoiled this one."
 In place of the leaf so stained and blotted
 I gave him new one all unspotted
 And into his sad eyes smiled:
 "Do better now, my child."

I went to the Throne with a quivering soul.
 The old year was done.
 "Dear Father, hast Thou a new leaf for me?"
 "I have spoiled this one."
 He took the old leaf so stained and blotted,
 And gave me a new one all unspotted,
 And into my sad heart smiled:
 "Do better now, my child."

E X P L A N A T I O N S

The New Year - naujieji metai
 the leaf, leaves - lapas, lapai
 the desk - lenta
 to quiver (kviver) - virpėti, drebėti
 the lip - lūpa
 the lesson was done - pamoka buvo praėjusi
 dear teacher - brangus mokytojas
 new - naujas
 to say, said, said - sakyti, tarti
 to spoil - sugadinti, suplėšyti
 In place - vieton
 stained and blotted - suterštas (sinonimai)
 to give, gave, given - duoti
 unspotted - nesuterštas, be dėmių
 sad - liūdnas
 to smile - šypsotis
 good, better, best - geras, geresnis, geriausias
 the Throne - sostas
 the soul - siela,
 the Father - Tėvas

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 20 - 1950 m. vasario 6 d.
 thou (doau) - tu (senoji forma), dabar visada vartojama "you".
 the heart - širdis

H U M O U R

The After-dinner speaker had talked for fifteen minutes.
 "After partaking of such an excellent meal," he continued,
 "I feel that if I had eaten any more I would be unable to talk"
 From the far of the table came an order to a waiter:
 "Bring him a sandwich." (Bystander, Eng.)

after-dinner - po pietų
 the speaker - kalbėtojas
 to talk - kalbėti
 fifteen - penkiolika
 after partaking of such an excellent - po tokių puikų...
 to feel - jausti
 to eat, ate, eaten - valgyti
 I would be unable - aš negalėčiau
 far - toli, tolimas
 the order - užsakymas
 the waiter - patarnautojas, padavejas
 the sandwich - sumuštinis (buterbrodas")

Maid: I am afraid I must leave you, ma'am.
 Mistress: But you only came yesterday.
 "But I can see you don't trust me."
 "But I gave you the key of the cellar, of my jewel case, of
 masters desk . . . - "
 "Yes, ma'am, but none of them fit."

Maid - tarnaitė
 I am afraid - aš bijau
 to leave - palikti, apleisti
 ma'am = madam
 Mistress - šeimininkė, "ponia"
 to trust - pasitikėti
 the key (ky) - raktas
 cellar (seler) - rūsys
 jewel case (džūil keis) - brangenybių dėžutė
 none of them fit - nė vienas iš jų netinka

AUSTRALIJOJOS LIETUVIS - 21 - 1950 m. vasario 6 d.

A L E T T E R

Adelaide, 1st Febr., 1950

Gentlemen,

In reply to your advertisement in to-day's Advertiser for a School Representative, I beg to tender my services for your kind consideration.

At present I am representing one of the leading publishing houses, with whom I have been for the past four years, previous to which I had some experience as a teacher. My age is 32.

I am well acquainted with all the details connected with the post you have to offer and feel assured that, if my application is considered, I could successfully introduce your publications.

My desire to change is due to the introduction of a new management in my present firm. I should be prepared to start with you at £450 per annum, subject to increase as I extend the sales.

If this application meets your favorable consideration, I shall be pleased to hear further and supply credentials as to ability.

Yours respectfully
L. T. James

to reply - atsakyti
to tender - pasiūlyti, pāsisiūlyti
the consideration - apsvarstymas
at present - šiuo metu, dabar
to represent - atstovauti
leading - vadovaujās
previous (pryvious) - anksčiau
acquainted - susipažinęs
the detail - detalė. smulkmena
to connect - suvienyti, sujungti; connected - sąryšy
the post - postas, vieta
feel assured - jaučiuos tikras
seccessfully - sėkmingai
introduce - įvesti, įnešti; supažindinti
the desire (dizair) - noras
the management - vadovavimas

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 22 - 1950 m. vasario 6 d.

the firm - firma, įmonė
 to prepare - paruošti, pasiruošti
 to start - pradėti
 per annum - metams
 subject - subjektas, valdinys;
 to subject - priklausyti
 to increase - pakelti, padidinti (atlyginimą)
 to extend - išplesti
 the sale - pardavimas, išpardavimas
 to hear - girdėti
 to supply - pristatyti
 credential (kredenšiel) - rekomendacinis laiškas ir kiti dokumentai
 ability - tinkamumas
 Yours respectfully - jus gerbiąs, su pagarba

T H E N E W S

"SECURITY IN U.S. STRENGTH"

Washington, Jan. 31. AAP.- American scientists estimated that it would be "some time" before any other nation would have the atomic bomb in sufficient quantities to risk its use, the US Secretary of Defence (Mr. Louis Johnson) said yesterday in his report on the US defence services.

The US stockpile of atomic bombs, the nation's capacity to produce more of them as quickly as possible and the number and effectiveness of aircraft required to deliver the most strategic targets would provide a large measure of security while any other nation was building up its stock pile, Mr. Johnson said. With the development of modern weapons which broke down barriers of time and space "an attack could come from the opposite hemisphere without warning and with unpredictable fury.

"We must, therefore, be always on the alert and resort to every means at our command to keep ourselves as well protected as possible," Mr. Johnson said.

The security - saugumas
 strength - stiprumas
 to estimate - įvertinti
 sufficient (sefišint) - užtenkamas, pakankamas
 quantity (kvontity) - kiekis
 to risk - rizikuoti

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 23 - 1950 m. vasario 6 d.

the use - naudojimas
 Secretary of Defence - Gynybos sekretorius (Krašto apsaugos ministeris)
 in his report - savo pranešime
 the stockpile - atsarga (kiekis sandelyje)
 capacity - pajėgumas
 effectiveness - efektingumas
 require - reikalauti
 target (target) - taikinys
 to provide - užtikrinti, pasirengti
 measure (meže) - priemonė; taip pat: matas
 development - išvystymas
 weapons - ginklai
 barrier (berier) - barjeras, užtvara
 space - erdvė, vieta
 attack - ataka, užpuolimas
 warning - perspėjimas
 unpredictable - neįspėjamas, nenuspėjamas
 fury (fjury) - smarkumas, šėlimas, dūkimas
 the alert - budrumas
 to resort - griebtis ko
 means - priemonė
 command - valdžia, valdymas
 protected - saugojamas, ginamas

GERMAN SENTENCED

Nuremberg - A German youth, Karl Kohl, 20, who threw a stone which killed a German girl travelling in a jeep with a US soldier was sentenced to nine years hard labor. Four other youths were given prison sentences up to a year.

to sentence - nuteisti
 the youth - jaunuolis
 to throw, threw, thrown (throu, thrū, throun) - mesti
 the stone - akmuo
 to kill - užmušti, nužudyti
 travelling - keliaujantis
 the jeep (džyp) - lengva US kariuomenės auto-mašina
 hard labor - sunkus darbas (sunkiųjų darbų kalejimo)
 the prison - kalejimas

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



EILINĖ KOMEDIJA RUSŲ DRAMOS TEATRE

Gruodžio 1 dieną Vilniuje prasidėjo Lietuvos TSR aukščiausios tarybos sesija. Šiuo kartu ji vyksta nebe lietuviškame, bet rusų teatre Vilniuje, Jogailos gatvė 2. Pirmininkauja B. Baranauskas, jį pavaduoja agr. Mičkis.

"Istorinė" šios sesijos reikšmė yra ta, kad vieni kitus iškolios, pasižadės pasitaisyti ir pasiųs nuolankiausią pasveikinimą "dievams" į Maskvą...

NAUJI "MINISTRAI"

LTSR saugumo ministru neseniai paskirtas drg. Kapralovas, Michailo sūnus, švietimo ministru - drg. Knyva Albertas, Prano sūnus. Jų pirmtakūnai iš savo postų tyliai nušalinti.

DAILININKAI KURIA NAUJUS DIEVUS

Kiekvienas Lietuvos TSR dailininkas yra verčiamas kuo nors atžymėti savo prisidėjimą prie Stalino pagerbimo jo 70 metų amžiaus sukakties proga. Taip skulptorius P. Vaivada užbaigė lipdyti didžiulį draugo Stalino biustą, kuris būsiąs atlietas gipse ir pastatytas revoliucijos muziejaus saleje. Kauniškiai dailininkai J. Mikenas, V. Rimša, V. Kėdainis ir kiti pagaminos Stalino garbei jubiliejinį medalį. Visi dailininkai savo darbus, sukurtus Stalino šlovei, turi sunešti į specialią parodą.

NEPATAIKĖ - TURI "SPAVIEDOTIS"

- Esu tvirtai pasiryžusi nuoširdžiai dirbti tarybinei liaudžiai. Savo kūrinuose stengsiuos pavaizduoti, kiek tai man pasiseks, lietuvių darbo liaudies žygį į naują, tarybinį gyvenimą, į komunizmą. Artimiausioje ateityje pradėsiu kompoziciją iš kolūkiečių buities. Šį savo darbą skiriu Tarybų Lietuvos desimtmečiui - tai išymiai dienai, kurią Lietuva įžengė į ta-

rybinių respublikų šeimą, kurią mūsų liaudžiai buvo suteiktos Stalino konstitucijos teisės," - šiais žodžiais "Tiesos" XII. 5 d. "spaviedojasi" dail. Br. Jacevičiūtė, matomai, iki šiol vis dar "nesupratusi" to nepaprasto mūsų tautos "laimejimo"...

ŠAKOTI KVIEČIAI

"Tarybiniai" laikraščiai paskelbė, kad T. Lietuvoje jau auginami šakoti kviečiai, kuriuos išauginęs SSSR akademikas Lysenko. Kviečio šiaudas turįs tris varpas, sveriančias tiek, kiek 19 paprastų vienstypių kviečių varpų... Šias eilutes cituojantis asmuo tiki, kad galejo pavykti išvesti šakotų kviečių atmainas, nes savo jaunysteje pats yra radęs rugių su dviem varpom. Tokie rugiai buvo retenybė ir buvo tikima, kad rasti rugių su dviem varpom yra laimės ženklas. Dvišakio rugio varpos visada būdavo mažesnes už vienstybių varpas. Taigi, dabar skelbiama trišakių rugių varpų svoris man primena aną ruso pasikalbėjimą su armenu:

- O kokios pas jus bitės?
- Kaip karvės.
- O aviliai?
- Paprasti, aišku...
- Tai kaip jos gali ištikti?

Šiuo atveju, kalbant apie trišakius kviečius, kurių trys varpos lygios devyniolikai lig šiol žinomų kviečių varpų, taip ir norisi paklausti:

- O šiaudai?...

(Žinios, Braz.)

600 DYKADUONIŲ

"Tiesa" paskelbė toki... LKP(b) Zarasų apskrities komiteto sekretoriaus drg. Ivanovo pareiškimą: - "Apskrities kolūkiuose, apylinkėse vyksta valstiečių susirinkimai. Čia jiems apie partijos ir vyriausybės kreipimąsi aiškina agitatoriai, kurių apskrityje yra apie 600." Bet... nei Ivanovas, nei "Tiesa" nepasako, keli šimtai valstiečių lietuvių turi prakaituoti, kad aprengtų ir išmaitintų šiuos dykaduonius?

(Žinios, Braz.)

GALIMA NETIKĖTI, BET... "TIESA" RAŠO...

- Pagal SSSR Ministrų Tarybos ir VKP(b) CK nutarimą Lietuvos kolūkiai 1950 m. turės duoti valstybei nemažiau kaip po 3 kg mėsos nuo kiekvieno turimos žemės hektaro, o 1951 m. po 3,5 kg. Pristatomi gyvuliai turi būti nupenėti, priešingu atveju už kilogramą gyvo svorio užskaitoma tik 750 gr. Dar reikalaujama, kad pristatomi galvijai svertų nemažiau kaip po 130

kg., kiaulės po 60 kg, avys ir ožkos - po 25 kg. Vietoj galvijų gali duoti avių ar paukščių ir atvirkščiai, tik kiaulienos pakeisti kitokia mesa neleidžiama. Lašinių... ir tiek.

- Pieno 1950 m. kolūkiai turės duoti valdžiai po 10,5 litro nuo ha, 1951 m. po 13 litrų. Ir kiaušinių po 10-17 štukų.. nuo ha, ir vilnų po 405-408 gramų ... nuo ha.

- Visiems valdininkams, kurie atitinkamose ministerijose sudarineja paruošų pristatymo planus ir tiems, kurie jas išreikalauja, SSSR Ministrų Taryba ir VKP(b) CK įsako užkabinti ordenus ir medalius ir duoti premijas pinigais iki 3-4 mėnesių algų didumo.
(Žinios, Braz.)

NEPAKELIAMI MOKESČIAI

Nuo 1949 metų liepos 8 d. Vilniuje uždrausta visiems piliečiams, turintiems dviračius, nedarbinius ir darbinius arklius, laivelius, valtis ir keltus, naudotis jais be numerinių ženklų. Tuos ženklus turi išsiimti, įnešant į valstybinę banką vietinę transporto priemonių rinkliavą 1949 metams:

Už dviračius, valtis ir luotus - po 15 rb., valtis naudojamam žmonėms perkelti - po 50 rb., už keltus ir prekines valtis - po 100 rb., už arklius - po 250 rublių, už automobilį - po 25 rb. metams už kiekvieną jėgą, už motociklus - po 15 rb. metams už kiekvieną jėgą (Miesto tarybos VK privalomas nutarimas Nr. 396. Kiek reikia mokėti metams už 40,70 ar 100 jėgų automobilį, paliekame apskaičiuoti patiems skaitytojams. Dar pridėdame, kad pagal oficialų kursą doleris lygus SSSR - taigi ir T. Lietuvoje - 5 rubliams 30 kapeikų).

(Žinios, Braz.)

- - - -

+ Kaune sukurtas Vinco Mickevičiaus-Kapsuko vardo knygų leidimo kombinatas, sujungiant kelias spaustuves į vieną.

+ Donelaičio "Metai" verčiami į ukrainiečių kalbą. Vertimą atlieka ukrainiečių poetas Mykolas Bažan.

+ Kompozitorius A. Račiūnas Stalino garbei jo 70 metų amžiaus sukakties proga, sukūrė naują muzikinį kūrinį, pavadinęs jį "Poema Stalinui". ("Tiesa", XII.17).

+ "Tėvynės Balse" mirga repatrijavusių lietuvių pareiškimai apie nepaprastą gerovę ir rūpinimąsi žmogum Tarybų Lietuvoje. Į akis krinta vienodas tų visų pareiškimų stilius ir posakiai. Savaimė aišku, kad visi jie pagaminti atitinkamose įstaigose.

=====

Argentina"ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS" -
VISŲ TALKININKAS.

Argentinos lietuviai jau virš dvidešimties metų turi laisvą nuo visų partinių įtakų laikraštį "Argentinos Lietuvių Balsą". Per dvidešimt metų nepaprastai išstobulejęs laikraštis šiandieną tapo labai populiarus ir skaitytojų laukiamas ne tik Argentinoje, bet ir visame lietuviškame pasaulyje. Praūžus karo audrai, "A.L. Balsas" pirmutinis pasisiūlė talkininkauti tremtiniams, beieškantiems savo giminių ir atvirkščiai. Kiek vėliau pradėjo talkininkauti lietuviams, norintiems atsikviesti savo gimines iš Europos. Tik šio laikraščio pastogėje pradėjo organizuotiis pabaltiečių imigracinis komitetas ir paskui susidarė atskiri Pabaltijo tautų komitetai, kurių dėka daug tremtinių, neturinčių čia giminių, galejo atvykti į Argentiną.

Tuos, kurie atvyko neturėdami giminių, "A.L. Balsas" laikinai priglaudė, padėjo surasti darbus ir pastoges, ko nepadarė nė viena organizacija.

Ir dabar ištisas dienas netrūksta žmonių, kurie čia lankosi prašydami talkininkavimo įvairiuose reikaluose. Pažymėtina, kad tą garbingą visuomeninį ir kultūrinį darbą atlieka ne dešimtys tarnautojų, o tik trys žmonės su lietuviško nuoširdumo kupinomis širdimis: pp. Ožinskai ir "A.L. Balsas" redaktorius p. Kostantas Norkus.

RUOŠIAMASI PAMINĖTI VASARIO 16-AJĄ.

Visos Argentinos lietuvių organizacijos jau dabar smarkiai ruošiasi paminėti Vasario Šešioliktąją. Kaip visuomet, taip ir šįmet iškilmingi minėjimai įvyks Avellanedoje. Parapijos salėje ir Lietuvių Klube Buenos Aires centre. Minejimų programų paruošimu ir išpildymu daugiau rūpinasi nauji ateiviai tremtiniai. Tik tremtiniams ruošiant programą apsieinama be svetima kalba išpildomų programų numerių.

Leonas Kančauskas

V o k i e t i j aNAUJAS SUVARŽYMAS TREMTINIŲ SPAUDAI

Jau kuris laikas tremtinių spauda iš IRO pusės nebuvo sulaukusi nemalonumų, atvirkščiai, kai kuriais atvejais ši istaiga netgi padėdavo tremtiniams. Tačiau, vėl iš kaž-kur (ar

ne iš rytų?) papūtė nauji "vėjai"...

Sausio 11 d. Vokietijoje; Bad Kissingene, buvo sukviesta DP laikraščių leidėjų, išėinančių Amer. zonoje, konferencija. Jos metu, tarp ko kita, tremtinių žurnalistams buvo išdalinti ir nauji "ukazai", labai nustebinę suvažiavimo-konferencijos dalyvius. Konferencijai vadovavęs aukštas IRO pareigūnas Mr. Rayner paaiškino, girdi, iš viršaus atejęs naujas patvarkymas, kurių jis esąs įgaliotas perduoti visiems vyr. redaktoriams bei laikraščių leidejams. Pasirodo, kad Aukštoji IRO vadovybė Ženevoje uždraudė DP laikraščiams rašyti ką nors bloga prieš Sovietų Sąjungą. Girdi, ši valstybė yra Jungtinių Tautų narys ir net alijantas... DP spauda negalinti kelti piktesnio balso prieš sąjungines valstybes, taigi ir prieš Sovietų Sąjungą. Kad reikalas būtų tikresnis ir kad ateityje DP laikraščiai nesiteisintų "nežinojimu", buvo jiems įteiktas čia pat raštiškas parėdymas anglų ir vokiečių kalbomis.

Taigi, kai visas kultūringas ir laisvas pasaulis, neišskiriant nė vokiečių, gali laisvai kalbėti teisybę apie kraštą, kuriame vyksta didžiausias žmogaus naikinimas, tremtinių spaudai uždraudžiama tai daryti.

Kieno čia įtaka, visiems aišku: nebe Maskvos valios tai vyksta!

DP SPAUDA LĒKTUVAIS?

Kaip praneša DP laikraščiai Vokietijoje, DP laikraščių leidėjų sąjunga daranti žygius dėl greitesnio visų tautybių DP spaudos pristatymo į Europos ir užjūrių kraštus. Tuo reikalu esą vedamos derybos su lėktuvų bendrovėmis gana palankia prasme. Jeigu pavyks susitarti, tremtinių laikraščiai iš Vokietijos JAV ir Kanadą pasieksią per 24 valandas, Australiją per 5 paras, Vakarų ir Pietų Europos sostines - per 2-3 valandas. Tuo atveju jie susilauktų ir didesnio prenumeratorių skaičiaus, nes emigravusieji tremtiniai ir dabar, esant labai lėtam spaudos pristatymui, nenori nutraukti ryšio su savo laikraščiais tremtyje.

SUNKIOS MAŽLIETUVIŲ DIENOS

Mažosios Lietuvos tremtiniai nusiskundžia, kad jų gyvenimo dienos Vokietijoje esančios per daug sunkios ir karčios. Daugelis jų neturi darbo ir gyvena tik iš labai menkų vokiečių valdžios pašalpų, kurios yra tiek didelės, kad negalima numirti, tačiau tiek mažos, kad reikia badauti. Kai kuriose vietose jie dar bandė suorganizuoti savo vaikams lietuviškas mokyklas. Tačiau mokytojai, išdirbę be atlyginimo 3 - 4 mėnesius, pasakė,

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 29 - 1950 m. vasario 6 d.

kad jie vis dėlto turi pirmoje eileje rūpintis savo gyvastimi... Mokyklos nustojo veikusios. Iki šiol Mažosios Lietuvos lietuviai nėra susilaukę efektyvesnės pagalbos iš lietuviškų įstaigų ar iš BAIŲo. Jie skundžiasi, kad visas mūsų organizacijų rūpestis sudetas į stovyklose gyvenančius lietuvius, kuriuos ir šiaip jau šiek tiek globoja IRO.

IŠSPAUSDINTAS "GENOCIDE"

Tokiu pavadinimu lietuviškoje knygų rinkoje jau pasirodė naujas 286 psl. veikalas anglų kalba. Knyga vaizduoja didžiulę tautos tragediją ir jos naikinimą maždaug 1940 - 1949 metų laikotarpyje. Svetimtautis skaitytojas supažindinamas su trimis paskutinėmis Lietuvos okupacijomis ir lietuvių tautos naikinimo metodais. Tai pirmas didžiulis šios rūsies senai lauktas veikalas. Paruošė jį K. Pelėkis, redagavo J. Rumšaitis. Išleido "Ventos" leidykla Vokietijoje 1949 metais. Beveik 100 iliustracijų, vaizduojančių okupacijų baisumus, gal dar įtikinamiau kaip žodžiai parodo skaitytojui tai, kas šiandien vyksta su mūsų tauta.

Australijoje šis veikalas bus gaunamas AUSTRALIJOS LIETUVIO redakcijoje. Apie tai bus paskelbta.

STUDIJUOJA LIETUVOS ATSTATYMA

Veikianti prie VLIKO Prof. Kaminsko vadovaujama Lietuvos Atstatymo ir Planavimo Komisija šiomis dienomis patiekė pirmąją platesnės apimties savo studijų darbą - "Išlaisvintos Lietuvos Ūkis", I-ąją tomą. Jame diskutuojama problema, kaip reikia pasiruošti, kaip atstatyti ir kaip toliau vesti išlaisvintos Lietuvos ūkį. Paliesta daugiausia ekonominio gyvenimo sritys - žemės ūkis, amatai, pramonė, energija, statyba, miestai, susisiekimas, miškininkystė, prekyba, finansiniai reikalai, kreditas, sveikata, kai kurie socialiniai klausimai etc. Knygos bendradarbių tarpe randame: Prof. J. Kaminską, Prof. Dirmantą, Prof. J. Paltaroką, inž. V. Sirutavičių, Prof. V. K. Jonyną, inž. K. Rimkų, inž. Dačinską, inž. Okunį, inž. K. Germaną, Prof. Rukuižą, ekonom. Glemžą, Baltramiejūną, Dr. P. Karvelį, Dr. K. Žagariškį, Prof. Kolupajlį ir kt.

Šis kolektyvinis darbas - mokslinė ir praktiška studija gali tureti didelės reikšmės Lietuvos ateities ūkiui.

Formatas 15 x 20,7 cm. 214 psl. 1949 metai. Išleidimo vieta nepažymėta.

KIEK TREMTINIŲ LIKS

IRO vadovybė mano, kad baigiantis DP emigracijai, US zonoje liks apie 40-50.000 DP. Iš jų apie 20.000 negales išemigruoti.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 30 - 1950 m. vasario 6 d.

U r a g v a j u s

MIRĖ SUJAUDINTAS LIETUVOS TRAGEDIJA

"Argentinos Lietuvių Balsas praneša: "Urgavajaus sostinės, Montevideo, priemiestyje Libia pasikorė lietuvis Antanas Ubagevičius, 55 metų amžiaus. Buvo kilęs iš Leliūnų. Argentinoje liko brolis Kazimieras, neseniai išsikvietęs savo gimines iš Europos.

Mirties priežastis - desperatiškas nusiminimas, nes iš okupuotos Lietuvos gavo laišką, pranešantį, kad rusai nužudė jo brolių. Be to, duktė jam parašė iš Lietuvos, kad serganti džiova ir ten negalima gauti vaistų, tad prašo, kad tevas atsiųstų. Bėgiojo Antanas šen ir ten, bet prašomi vaistai kaštuoja 300 urugvajiškių pežų, ne taip lengva pasiųsti gyduoles okupantų vergijon patekęsiai ir mirštančiai dukrai. Be to, ji jaudino vaistų siuntėjų gauti atsakymai iš Lietuvos, kuriuose džiovininkai rašė: "Labai ačiū: aš tuos vaistus mačiau"...

K a n a d a

NAUJAS LIETUVOS GENERALINIS KONSULAS

Mirus Lietuvos Garbės Konsului Kanadoje pulk. Grant-Suttie, Lietuva Kanadoje buvo likusi be oficialaus savo atstovo. Gauta žinių, kad šis klausimas išspręstas teigiamai. Lietuvos Diplomatinijos šefas p. St. Lozoraitis paskyrė įgaliotą Lietuvos ministrą Švedijai p. Antaną Gylį. Ši paskyrimą Kanados vyriausybė priėmė ir patvirtino.

Šis paskyrimas - vienas didžiausiųjų paskutinių mūsų diplomatinijos laimėjimų.

JAV.

LIETUVIAI AŠARŲ SALOJE

Ellis Island saloje prie New Yorko šiuo metu yra sulaukyta apie 400 asmenų, kurie tuo tarpu neįleidžiami į JAV. Jų tarpe yra ir 26 lietuviai. Juos lanko ir jų tolimesniu likimu rūpinasi BALFo pirmininkas Kun. Dr. Končius ir kiti įtakingesni lietuvių asmenys.

+ Gautingeno TBC sanatorijoje besigyda lietuviai švenčių proga gavo iš Kanados Lietuvių Tarybos Sudburio skyriaus 148 svarus taukų ir 40 svarų cukraus. Siuntos iniciatoriai - pirm. Žižys ir Jackus. Ligoniai jiems yra labai dėkingi.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Mieli Lietuviai!

VLIKO ATSIŠAUKIMAS^{x)}

Vasario 16-toji mūsų mintis pakelia į didžiųjų mūsų tautos laimėjimų dienas.

Vasario 16-toji drauge primena mums tragingą mūsų tautos dabartį ir mūsų didžiąją pareigą prarastąją laisvę tautai vel iškovoti.

Vasario 16-toji ypač šaukia mus, kurie palikome savąjį kraštą, kad pasitraukę į naujas pozicijas, kovotume, iki Lietuva bus išlaisvinta.

Per pastaruosius 5 metus įtemptomis jėgomis darėme, ką galėjome, kad įvykiai nepakreiptų Lietuvos reikalo į blogąją pusę, kad Lietuvos byla būtų nuolat gyva. Nežiūrint, kiek Lietuvai būtų palanki tarptautinė padėtis, neturime užmiršti, kad tikrieji Lietuvos laisvinimo kovotojai esame mes patys ir kad mūsų pastangos turi ne mažėti, bet vis labiau išitempti. Lėšos Lietuvos laisvinimo veiklai yra pirmutinė jos veiksmingumo sąlyga. Veiklai reikalingus piniginius išteklius galime ir privalome mes patys sudaryti. Vienas svarbiųjų išsipareigojimų kenčiančiai ir žudomai Tėvynei - tai mūsų pinigine parama Lietuvos laisvinimo kovai.

Gyvendami vargo ir nežinios dienas DP stovyklose, tremtiniai vistiek mokėjo atsisakyti net būtinausio ir pastoviai dėjo našlaitės skatiką bendram mūsų reikalui. Tremtiniam apleidžiant Vokietiją Tautos Fondas netenka žymios dalies artimų savo rėmėjų. Nežiūrint kraštutinio taupumo Tautos Fondo lėšos mažta. Lietuvos laisvinimui vadovaujantieji organai jau skaitosi su pavojum, kad ištekliams mažtant negalės pilnai savo uždavinių vykdyti ir darbui užsimoti taip, kaip reikalauja padėtis ir galimūmai leidžia. Dėl to politinei veiklai piniginių išteklių patikrinimas darosi neatideliotinas. Tautos Fondo pajamos turi būti nuolatinės, kaip nuolatinė yra ir pati laisvinimo kova.

Mes galime būti pastatyti prieš nenumatytus įvykius ir staigius sprendimus. Todėl Tautos Fonde būtina tureti kad ir kukli lėšų atsarga, kad kritišku momentu lėšų trūkumas nesukliudytų būtinausių žygių. Mes turime būti pasirengę visiems eventualumams.

x) Šis atsišaukimas gautas baigiant AL spausdinti, todėl talpinamas šioje vietoje. Red.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 32 - 1950 m. vasario 6 d.

Artimiausiu laiku Tautos Fondui pastovių pajamų patikrinimo reikalas Finansų Tarnybos bus pakartotinai iškeltas visiems pasaulio lietuviams. Reikia eiti prie tremtinių jau išmieginto pastovaus - viena ar kita forma - apsidėjimo Lietuvos vadavimo reikalui.

Vasario 16-tosios metinės yra tradicinio Tautos Fondo aukų vajeaus diena. Šiomet šis tradicinis laisvinimo aukų vajeaus turi būti kiek galint energingiau pravestas, kad jaučiamai papildytų mažėjančius Tautos Fondo išteklius.

Vyriausiojo Lietuvos Išlaisvinimo Komiteto ir Vykdomosios Tarybos vardu mes kreipiamės į Jus, Brangūs Lietuviai. Padarykite viską, kas yra Jūsų galioje, kad šių metų Vasario 16-tosios minejimas kiek galint plačiau būtų panaudotas Tautos Fondui paremti. Nuo Vasario 16-tosios aukų vajeaus išdavų daug pareis ir Lietuvos laisvinimo artimiausių darbų platesni ar siauresni galimūmai. Todėl šiam aukų vajeui tinkamai pravesti nuoširdžiai Jus prašome nepasigailėti nei triūso, nei širdies. Pfullingenas, 1950.I.23.

M. Krupavičius
VYR. LIETUVOS IŠLAISVINIMO K-TO
ir
VYKDOMOSIOS TARYBOS PIRMININKAS

Prof. J. Kaminskas
FINANSŲ TARNYBOS
ir
TAUTOS FONDO VALDYTOJAS a.i.

A u s t r a l i j o j e vajeaus vykdo šio krašto lietuvių organizacijų centras savo nustatyta vykdymo tvarka.

R e d a k c i j a: Suprasdami didžiulę reikšmę išlaikyti mūsų kovojančius už Lietuvos laisvę organus, kviečiame visus mūsų skaitytojus efektingai atsiliiepti į šį atsišaukimą. Aukas įvairaus dydžio sumomis galima siųsti ir AL Redakcijai, kuri jas perduos centrinei lietuvių sąjungai. Pakvitavimai bus viešai skelbiami spaudoje.

NIEKAS MUMS NEPADĖS, JEI MES PATYS SAU NEPADĖSIME !

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

180 MLT SKYRIŲ

Klaipėdos krašto prie Lietuvos prijungimo 27 metinių proga Mažosios Lietuvos Tarybos pirmininkas E. Simonaitis pareiškė, kad iš Mažosios Lietuvos kilusių žmonių Vokietijoje esą apie 60.000. Mažosios Lietuvos Taryba šiuo metu turinti apie 180 skyrių vien tik tai britų zonoje.



VASARIO 16-tosios MINĖJIMAS ADELAIDĖJE

ALD Adelaidės skyriaus Valdyba ruošia Vasario 16-tosios minėjimą Vasario 19 dieną, 6 val. vakaro (sekmadienį) St. Xavier saleje (prie Katedros).

Visi lietuviai, gyveną Adelaidėje ir apylinkėse, kviečiami gausiai dalyvauti.

ALD ADELAIDĖS SKYRIAUS SUSIRINKIMAS

Sausio 29 dieną įvyko eilinis ALD Adelaidės skyriaus susirinkimas. Po pirmininko dail. A. Rūkštelės pranešimo, buvo nutarta vietoj negalinčių eiti savo pareigas dviejų valdybos narių darinti naujus. Beveik vienbalsiai išrinkti p-lė Ginio-tytė ir p. J. Kalvaitis, neseniai atvykęs iš Europos.

IMIGRANTAI NEIŠTUMIA AUSTRALŲ

Imigracijos ministeris Mr. Holt pareiškė, kad baimė, jog stipri imigracijos srovė išstums australus iš darbo ir numuš atlyginimus neturi jokio pagrindo.

Apie 170.000 imigrantų atvyko į Australiją praėjusiais metais, ir vis dėlto 100.000 darbo vietų yra tuščios, nes trūksta darbininkų.

AUSTRALIJA PRIIMS NEDARBINGŲ DP.

IRO generalinis direktorius Sir Arthur Rucker buvo atvykęs į Australiją ir susitarė su Federaline Australijos vyriausybe dėl priėmimo dalies netinkamų masinei emigracijai DP iš Europos stovyklų.

IRO direktorius su ta pačia misija išvyko ir į Naująją Zelandiją.

Norvegija jau sutiko priimti 38 akluosius su jų šeimomis.

=====

DIDELIS IMIGRACIJOS PLANAS

Federalinė vyriausybė planuoja šiais metais įgabenti 200.000 imigrantų, siekiant 1960 metais Australijos gyventojų skaičių pakelti iki 10 milijonų.

Australijos imigracijos politiką imigr. ministeris Mr. Holt nusake taip:

- didinti metinę imigraciją

ir stengtis ją išlaikyti kiek galima ilgiau;

- pirmumo teisę teikti britų imigrantams.

1949 metais į Australiją imigravo apie 170.000 asmenų; šiais metais numatoma įgabenti 100.000 britų, 50.000 DP, 40.000 airių ir iš Maltos salos ir 10.000 olandų, kuriuos manoma apgyvendinti daugiausia provincijoje žemės ūkyje.

BENZINO NORMAVIMAS VIS DAR LIEKA

Nors buvo spėliojama, kad nuo vasario 1 d. benzino normavimas bus panaikintas, tačiau tai neįvykdyta. Pradėta išdavinėti nauji kuponai. Iš vyriausybės sluoksnių tvirtinama, esą benzino normavimas vis dėlto būsias panaikintas.

JAV KAPITALAS BRAUNASI Į AUSTRALIJĄ

Australija nupirko už £700.000 iš JAV International Harvester Co. 500 sunkaus tipo traktorių. Vietoj dolerių, kalbama bendrovė padidins savo investicijas Australijos pramonėje. Bendrovė jau yra investavusi Australijos įmonėse apie £5 milijon. savo kapitalų.

PRETENZIJOS Į AUSTRALIJOS N. GVINĖJĄ

Indonezijos Jungtinių Valstybių atstovas pareiškė, kad po to, kai Olandų Gvineja įjungta į Indonezijos teritoriją, ateina eilė Australijos valdomai Gvinejai, kaip natūrali išvada. Šis klausimas stovi pirmoje eilėje.

Toliau numatoma prijungti Portugalų valdomą Timor ir Britų Šiaurės Borneo salos dalį.

Taigi, pavojai pradeda supti ir iki šiol ramiai gyvenusią Australiją...

- - - - -

- Pietų Australijos parlamento rinkimai paskirti kovo 4 dieną, Visos partijos ruošias rinkiminei kampanijai.



HIDROGENINIŲ BOMBŲ GAMYBA PRA- DEDAMA

Prez. Trumanas davė įsakymą gaminti hidrogenines (vandenilio) atomines bombas. Ryšy su šiuo įsakymu spėjama, kad tokia bomba jau yra išmėginta.

Specialistai pareiškia, kad hidrogeninė bomba yra iki 1000 kartų galingesnė, negu iki šio laiko pagaminta uranijaus atominė bomba.

KAIŠTA NERVŲ KARAS TARP SSSR - PRANCŪZIJOS.

SSSR vyriausybė pripažino Indo-Kinijoje, kurią valdo Prancūzija, komunistinių partizanų, vadovaujamų Ho Chi-minh režimą. Prancūzijos vyriausybė įteikė SSSR protesto notą, kuri rusų ambasadoriaus Paryžiuje po 12 valandų buvo gražinta "neskaityta".

Pripažindama komunistinį režimą Indo-Kinijoje, Rusija siekia išsigaleti Pietryčių Azijoje.

Paryžiuje ir Londone jaučiama, kad šių faktų akivaizdoje šaltas nervų karas su Rusija "šilteja". "The Times" Paryžiaus korespondentas tvirtina, kad Sov. Rusijos sprendimas pripažinti komunistinį režimą Indo-Kinijoje pagreitinęs Prez. Trumano sprendimą gaminti hidrogenines masinio naikinimo bombas.

JAV KARO VADAI TARIASI

Vasario 1 d. į Tokio (Japonija) atvyko JAV generalinio štabo karininkų grupė su Gen. Omar Bradley prūsų tartis su Gen. McArthur dėl Tolimųjų Rytų gynybos.

Gen. Bradley pareiškė, kad pasitarimai lies JAV karo politiką Formozoje, kur grąso komunistų invazija.

UŽSAKĖ NAIKINTOJUS

JAV karo vadovybė užsakė 683 naikintojus šiais finansiniais metais, kurie baigsis birželio 30 dieną. Taip pat ir bombonešių užsakymai duoti.

PASKELBTA INDIJOS RESPUBLIKA

Sausio 26 dieną paskelbta nepriklausoma Indijos respublika. Priklausomybė nuo Britanijos atpalaiduojama. Naujoji respubli-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 36 - 1950 m. vasario 6 d.

ka nesivadins daugiau Indija, bet Bharat.

Paskelbimas sutiktas visoje šalyje su dideliu entuziazmu. Naujoji respublika susilaukė daugybės sveikinimų iš viso pasaulio, jų tarpe Anglijos Karaliaus, Prez. Trumano, JAV užs. reikalų ministerio Acheson ir tūkstančiai kitų.

Nepasieita ir be incidentų. Komunistai bandė demonstruoti Bombejuje prieš respublikos paskelbimą. Policija turejo atidengti ugnį.

REIKALAUJA KARO PRIEVOLĖS

JAV užs. reikalų ministeris Mr. Acheson ir General. Štabo šefas Gen. Omar Bradley pareikalavo Krašto Gynybos Komitetą, kad privaloma karo tarnyba būtų tęsiama.

Jų nuomone, tuo būdu būtų paremta JAV užsienio politika ir sustiprintas pasitikėjimo draugiškų tautų tarpe, kurios matytų JAV stiprias ir visada pasirošusias pagalbon, jei aplinkybės pareikalautų.

ATPIGO PREKĖS VOKIETIJOJE

Panaikinus maisto ir kitų prekių normavimą nuo vasario 1 dienos, Vokietijoje žymiai atpigo maistas. Kiaulinių taukų 1 svaras ($\frac{1}{2}$ kg.) tekaštuoja 1,60 DM, sviesto svaras 2,50 DM, 1 kiaušinis - 18 - 20 pf. Tuo galutinai buvo suduotas smūgis juodajai ržiai, kuri nustojo egzistavusi. Krito ir užsienio valiutos kainos. JAV doleris pardavinėjamas po 5 DM, Australijos svaras - 8-9 DM, Britanijos svarašas - 10 - 11 DM, KanaDOS doleris 4 DM ir pañ. Vis dėlto gyvenimo sąlygos nera lengvos, nes uždarbiai tebėra menki, o ir bedarbių netrūksta.

Ypač sunki būklė DP, kuriems darbą gauti iš viso sunku.

KOMUNISTAI RUOŠIASI PULTI FORMOZA

Iš patikimų sluoksnių pranešama, kad Kinijos komunistų vyriausybė organizuoja $\frac{1}{2}$ milijono armiją pulti Formozos salą, kurioje dabar laikos Ciang-Kai-šeko vyriausybė.

DIDELIS STREIKAS JAV.

206.000 darbininkų streikuoja JAV valstybėse, iš jų 90.000 angliakasių ir 112.000 automobilių pramonės darbininkų. Reikalaujama pakelti atlyginimą. Bijomasi, kad šis streikas gali priversti nutraukti darbus 48.000 darbininkų pagalbinese pramonės įmonėse.

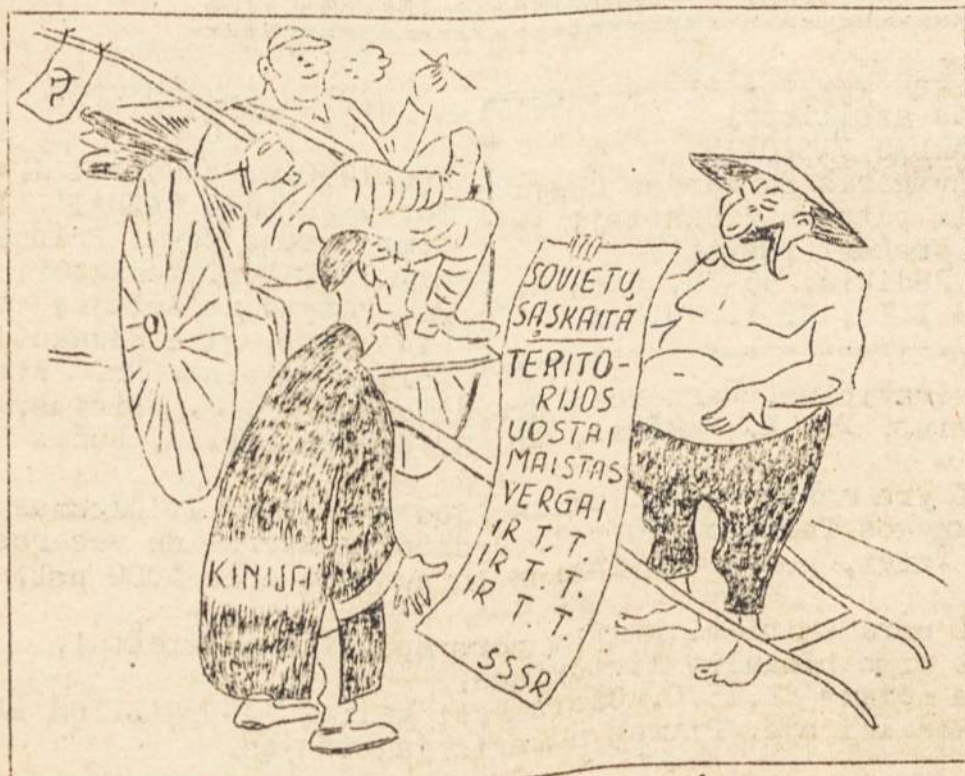
+ Temzės upėje (Anglija) nuskendo Olandų 200 tonų laivas, susidūręs su anglų laivu, gabenančiu anglis. Įgula išsigelbėjo.



KINIJOS KOMUNISTŲ VADAS IŠAĖS MASKVOJE

Spaudos žiniomis, Kinijos komunistų vadas, nuvykęs į Maskvą atšvęsti "tėvo" 70-ties metų sukaktį, jau 8 savaitės negrįžta. Rusai patiekė didelius reikalavimus už suteiktą pagalbą: dalį teritorijos, penkis uostus, maisto, $1\frac{1}{2}$ milijono darbininkų ir t.t.

"LAISVĖS" KAINA....



Rikša: Manau, nebus perdaug; "laisvė" brangi... (Advertiser)

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 38 - 1950 m. vasario 6 d.

BELIKO DU VARŽOVAI Į LIETUVOS SOSTĄ

Pietų Amerikos Lietuvių Demokratų Radikalų Sambūris išleido atsisaukimą, kuriame "įrodo", kad St. Lozoraitis būdamas "žydiškai-lenkiškos" kilmės, o Prel. M. Krupavičius - "čigo-niškos", - abu esą netinka būti Lietuvos prezidentais. "Pasirodo, - rašoma atsisaukime, - kad iš visų viršminėtų kandidatu tinkamiausias yra Dr. Gabrys..."

Mums atrodo, kad dar vienas konkurentas aiškiai praleistas - Mr. Ilgausis... Su juo dar teks Dr. Gabriui, būsimam "prezidentui", pasivaržyti...

ARKLYS PASMIRDO - ANGLIAKASIAI STREIKUOJA

Neratah anglies kasyklose sustreikavo angliakasiai dėl to, kad kasyklos arklys pasmirdo. Tačiau ekspertas nustatė, kad arklys yra puikios sveikatos, todėl liko neaišku, iš kur ta smarvė eina...

Jūsų Mr. Ilgausis

=====

SKELBIMAI + PRANEŠIMAI + INFORMACIJOS

=====

UŽSIPRENUMERUOKITE

"A I D U S"

	Prašomas atsiliiepti	
	EDVARDAS VALIOKAS	
	Ieško švęgeris Bernardas Redi-	
	kis. Jis pats ar žinantieji jo	
	adresą prašomi rašyti:	
	Mr. B. Redikis, 55-38, 64th St.	
	MASPETH L.I., N. Y., U.S.A.	

	Nuo 1950 m. sausio 1 d. kul-	
	tūros žurnalo "AIDAI" lei-	
	dimą perėmė Tėvai Pranciško-	
	nai JAV. Vyr. redaktorius	
	yra rašytojas Antanas Vai-	
	ciulaitis, gi į Redakcijos	
	Kolegiją įeina: Dr. Aistis	

-Aleksandravičius, Bernardas Brazdžionis, Dr. J. Grinius, Juo-
 zas Girnius, Dr. K. Pakštas, Dr. A. Šapoka, Dr. A. Kučas ir
 kiti.

AIDAI yra mokslo populiarizacijos žurnalas, leidžiamas kas mėnuo, knygos formato, 96 psl. dydžio, išskyrus du vasaros mėnesius. Taigi, per metus išeina 10 numerių apie 1000 psl. dydžio.

AIDAI nėra skiriami kuriam nors specifiškam kraštui, jie skiriami viso pasaulio lietuviams.

Kaina metams \$2.15.0. Užsisakyti galima "AUSTRALIJOS LIETUVIO" Redakcijoje. Pirmas numeris jau išėjęs.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 39 - 1950 m. vasario 6 d.

R E D A K C I J O S A T S A K Y M A I

V. Pleskūnui - Mr. Gervazas Maukelė, gavęs pirmą dovaną grynais ir kramtydamas nupirktą už juos gumą, siuncia Jums nuoširdžią padėką, kad bent vieno tautiečio jis nebuvo užmirštas...

Jonui Motiejūnui - Dėkojame už atkreipimą dėmesio dėl "Lietuvos istorijos". Praleista buvo tik sąrašė, gi Jūsų sąskaitoj buvo įrašyta.

K. Petravičiui - Piniginis orderis £4.18.0 gautas. Visiems išsiųstas AL 1 ir 2 Nr. Naujiems mūsų skaitytojams - sekmes! A. Sulcui - Jūsų laišką persiuntėme asmeniui, kurio adresu prašete. Tikimės, jis parašys Jums betarpiškai.

J. Mozūrai - £6 gavome. Užprenumeravome "Lietuvos istoriją" (£1.12.0), Lietuvių kalbos vadovą (15/0), knygas išsiuntėme. Tuo tarpu neturejome Lithuania-albumo. Natrukus gausime ir išsiųsime. Už Jūsų gi tokią stambią paramą (£1.13.9) ne tik pamarginisime AL puslapį, bet dar išsiuntėme Jums prisiminimui irištą "Šiaudinę pastogę". Už paramą ačiū.

K. Dabrovalskiui - Jūsų sąskaitoj dar yra 16/9 (Knygos kainavo £2.8.3, Liet.kalbos vadovas 15/0, liko tuo būdu 16/9).

Iz. Gestartui - AL 1 Nr išsiuntėme papildomai. Matomai, vietoje kas nors "sudorojo", nes Jums 1 Nr buvo išsiųstas.

Šiam "Australijos Lietuvio" numeriui pastorinti paramos atsiuntė šie tautiečiai:

1. J. Varškys	3/9	5.F. Januškevičius	2/0
2.V. Pleskūnas	4/0	6.R.Greimas ir A.Kalpokas	5/0
3.Aleksas Rūkštelė	2/6	7.Simas Jokūbaitis	3/0
4.J. Mozūras	23/9		

Visiems dėkome nuoširdus ačiū! Jūsų dėka skaitytojai gauna didesnę laikraštį, negu normaliai už prenumeratos pinigus būtų galima duoti. Kviečiame mus nepamiršti ir kitus mūsų bičiuliai.

LIETUVIŠKAI-ANGLIŠKOJO ŽODYNO (mažesniojo) reikalu.

Pranešame, kad V. Peteraičio Lietuviškai-anglišką žodyną mažesniojo formato, apie 12.000 žodžių, su tarimu, dar nėra gautas, bet jau yra kelyje. Jo kaina 16/6 (su pašto išlaidomis). Kai tik gausime, išpildysime visus jau atsiųstus užsakymus ir priimsime naujus.

I VISUS ATEITININKUS, -ES AUSTRALIJOJE

Ateitininkų Federacijos Taryba Cleveland, Ohio, U.S.A., mane paskyrė savo įgaliotiniu Australijoje. Todėl kreipiuos į visus buv. Atkūš, -es, skatindamas ir toliau veikti, Kristaus dvasios ir meilės gaivinamiems. Kartu prašau man pranešti, kur kas gyvena, kad galima būtų sudaryti ryšius.

"Visa Atnaujinti Kristuje!"

Kun. P. Jatulis

Mano adresas:

Archbishop's House
West Terrace, ADELAIDE, S. A.

LIETUVOS ISTORIJA NAUJAI UŽSISAKĖ ŠIE ASMENS:

76.K. A. Žilinskas . . .	£1.12.0	81.Aleksas Rūkštelė . . .	£1.12.0
77.Jonas Motiejūnas . . .	"1.12.0	82.Leonard.Karvelis . . .	"1.12.0
78.J. Makulis	-	83.J. Mozūras	"1.12.0
79.Leonas Stonikas . . .	£1.12.0	84.Adolfas Kalpokas . . .	"1.12.0
80.J. Visockis	"1.12.0	85.S.Jokūbaitis	"1.12.0

LIETUVIŲ KALBOS VADOVĄ NAUJAI UŽSISAKĖ -

186.Leonas Stonikas . . .	£0.15.0	188.Adolf.Kalpokas . . .	£0.15.0
187.J. Mozūras	"0.15.0	189.Sim.Jokūbaitis . . .	"0.15.0

Lietuvos istorijos ir Lietuvių kalbos vadovo prenumerata priimama ir toliau. Tautiečiai, kurie dar neužsisakė, prašomi paskubėti tai atlikti. Mūsų pareiga šiuos didžiulius veikalus padėti išleisti.

Užsakymus siųskite AUSTRALIJOS LIETUVIO Redakcijai.

DĖMESIO "ŠVIESOS" SAMBŪRIO NARIAMS AUSTRALIJOJE!

Visi buv. Vokietijoje stud. "Šviesos" sambūrio nariai ir nariės prašomi pranešti savo adresus "Šviesos" įgaliotiniui Australijoje. Tikslas - glaudžiau suburti jėgas tautiniam-kultūriniam darbui.

Rašyti AL Redakcijai.

AUSTRALIJOS LIETUVI dar galima gauti nuo šių metų 1 numerio. Dar nesuskubę pratęsti prenumeratos ar nauji skaitytojai prašomi paskubėti tai atlikti. Visų mūsų pareiga išlaikyti lietuvišką spaudą!

AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona ave., Ascot Pk., ADELAIDE, SA.

AUSTRALIJOS LIETUVIS

1950 m. vasario 6 d.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
 Zinomas lietuvis smuikininkas

PRANAS MATIUKAS,
 baigęs darbo sutartį, pradeda duoti

SMUIKO PAMOKAS
 Adresas: 33 Kent Terrace,
 Kent Town, Adelaide, S. A.
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

~~~~~  
 Perrašinėjimo ir spausdinimo rotatorium darbai priimami AUSTRALIJOS LIETUVIO redakcijoje. Darbas atliekamas greitai, sąžiningai ir pigiau, negu australy panašiose įstaigose.  
 Asmeniškai - važiuoti autobusu Ascot Park iš Victoria Sq. iki Weroona ave.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
 Skubiai parduodamas naujas FOTOFOTOGRAFINIS APARATAS "RETINA II" su odiniu futliaru ir visais priedais.  
 Teirautis AL Redakcijoje.  
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

-----  
 Prašoma atsiliepti  
 VERONIKA-BIRUTĖ ŠIMKIENĖ -  
 Pupaleigyte,  
 duktė Andriaus, gim. 1918. IX.  
 12 d. Trakų apskrityje.  
 Ji pati arba žinantieji apie ją prašomi rašyti AL redakcijon.

-----  
 Nė-vienas-lietuvis negali pamiršti savos sostinės!  
 Režentacinis leidinys  
 VIENIUS - THE CAPITAL OF LITHUANIA gaunamas AL Redakcijoje. Kaina 18/6

-----  
Svarbu Pietų Australijoje gyvenantiems lietuviams!

Visi lietuviai, gyveną Pietų Australijos steite, prašomi registruotis ALD Adelaidės skyriuje suteikiant šias žinias:  
 1) Pavardė vardas, gimimo data; 2) adresas; 3) profesija.  
 Žinios reikalingos sudaryti visų lietuvių, gyvenančių Australijoje, kartotekai.  
 Žinias siųsti šiuo adresu: Mr. K. Taparauskas, 141 South Tee, ADELAIDE, S. A.

-----  
 Lietuviškos knygos ir spauda Melbourne gaunama pas Leoną Baltrūną, 59 Church St., Abbotsford; Adelaideje - Australijos Lietuvio Redakcijoje, 2 Weroona Ave, Ascot Park, S.A. (važiuoti iš Victoria Sq. autobusu "Ascot Park" iki Weroona Ave. (8 pensai), arba kiekvieno susirinkimo ar susibūrimo metu - susirinkimo vietoje.

Iš visur kitur tautiečiai prašomi rašyti užsakymus paštu.

